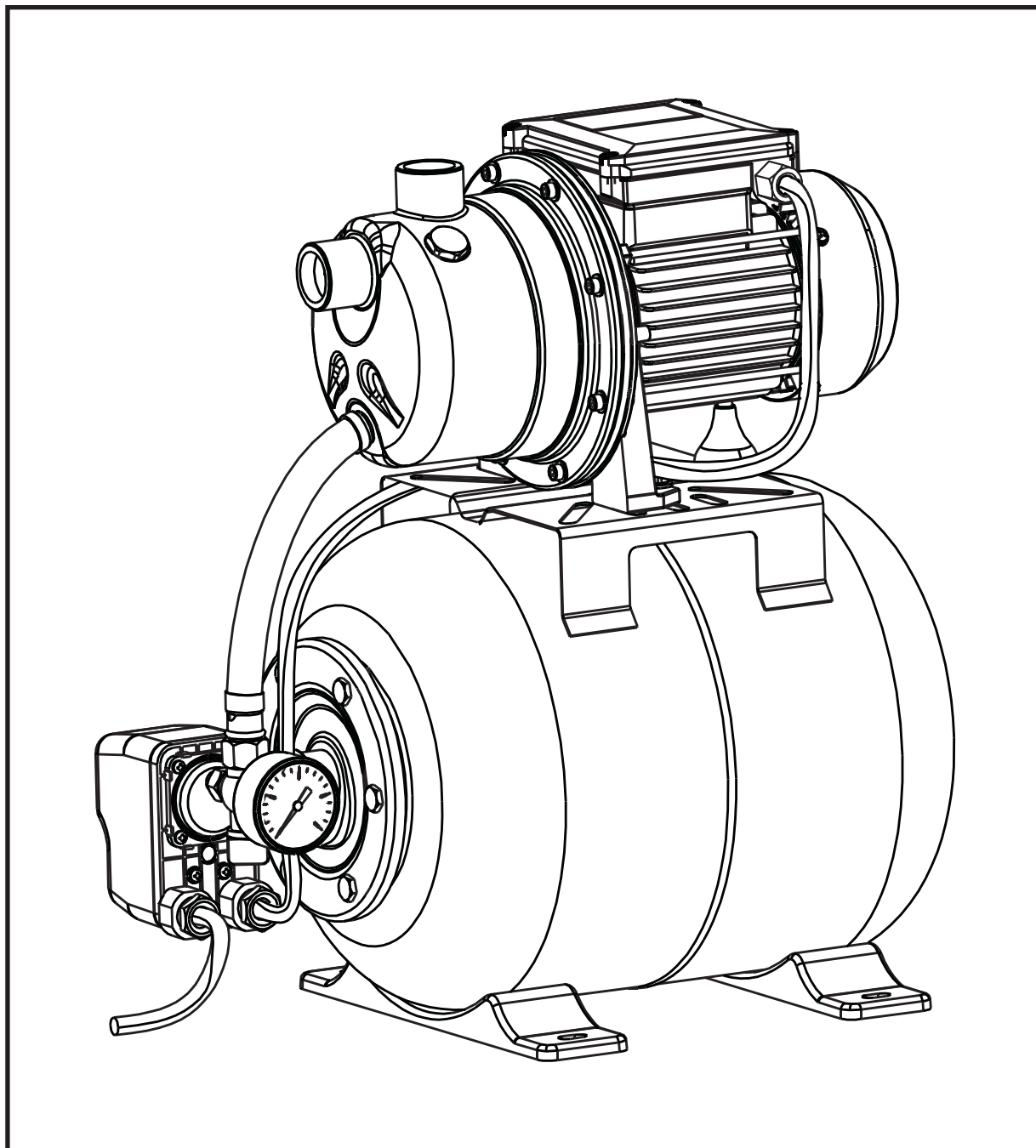


NAKAYAMA[®] PRO



NP2105

034674

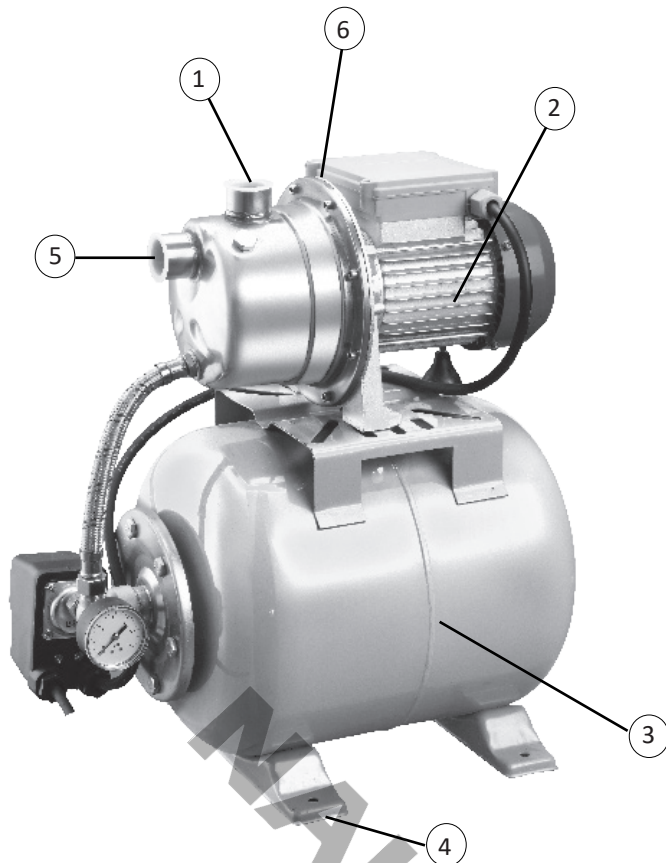
EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME





Main parts	
1	Connection for pressure line
2	Motor
3	Tank
4	Foot (with drill hole)
5	Connection for suction line
6	Flange

Κύρια μέρη	
1	Σύνδεση με την γραμμή πίεσης
2	Μοτέρ
3	Δοχείο
4	Πόδι στήριξης (με οπή για διάτρηση)
5	Σύνδεση με την γραμμή αναρρόφησης
6	Φλάντζα

Technical Data

Model	NP2105
Rated power	800 Watt
Nominal voltage / frequency	230 V / 50 Hz
Max. head	38 m
Max. flow rate	3500 l/h
Tank capacity	19 L
Outlet (pipe diameter)	G1"
Operating pressure	1.5 bar
Maximum pressure	3.0 bar
Cable length	1 m
Weight	10.7 kg

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

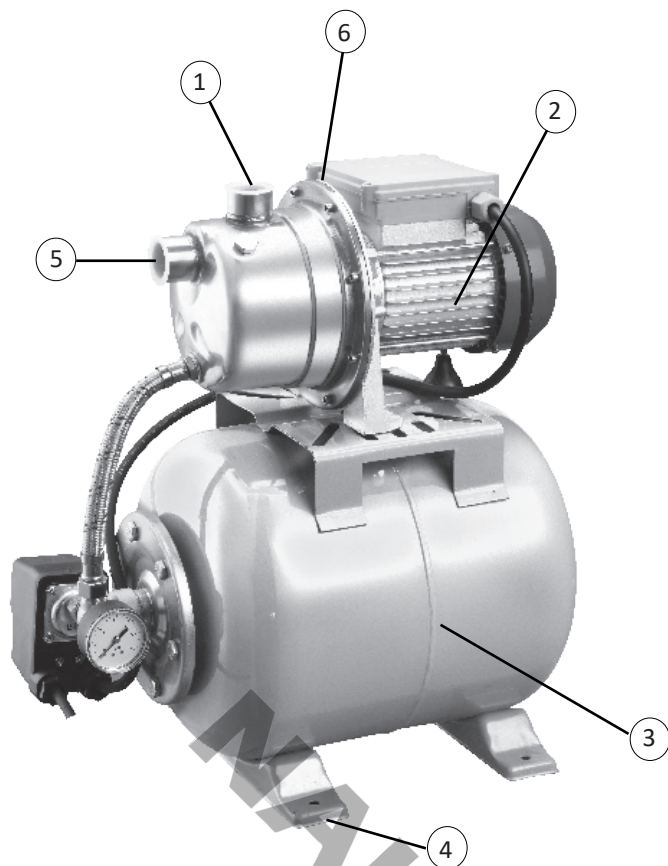
Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	NP2105
Ονομαστική ισχύς	800 Watt
Ονομαστική τάση/συχνότητα	230 V / 50 Hz
Μέγιστο μανομετρικό ύψος	38 m
Μέγιστη παροχή	3500 l/h
Χωρητικότητα δοχείου	19 L
Στόμιο (διάμετρος σωλήνα)	G1"
Πίεση λειτουργίας	1,5 bar
Μέγιστη πίεση	3,0 bar
Μήκος καλωδίου	1 m
Βάρος	10,7 kg

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



Parti di base	
1	Connessione della linea di pressione
2	Motore
3	Serbatoio
4	Piede (con foro)
5	Collegamento della linea di aspirazione
6	Flangia

Основни части	
1	Връзка за линия за налягане
2	Мотор
3	Резервоар
4	Стъпало (с отвор за пробиване)
5	Връзка за смукателна линия
6	Фланец

Dati tecnici

Modello	NP2105
Potenza nominale	800 Watt
Tensione nominale / frequenza	230 V / 50 Hz
Altezza manometrica massima	38 m
Portata massima	3500 l/h
Capacità del serbatoio	19 L
Uscita (diametro tubo)	G1"
Pressione di esercizio	1,5 bar
Pressione massima	3,0 bar
Lunghezza cavo	1 m
Peso	10,7 kg

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

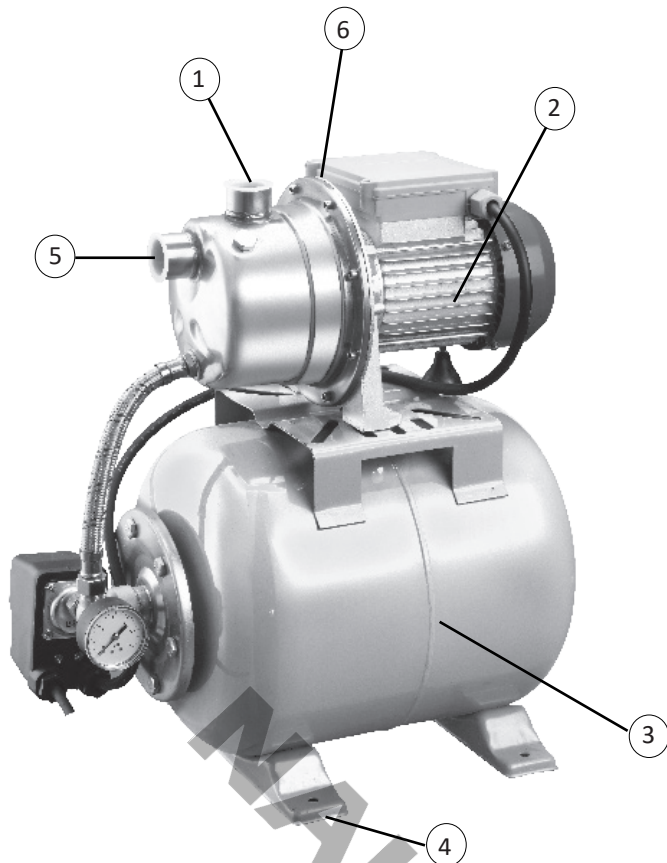
Технически данни

Модел	NP2105
Номинална мощност	800 Watt
Номинално напрежение / честота	230 V / 50 Hz
Максимална манометрична височина	38 m
Максимален дебит	3500 л/ч
Капацитет на резервоара	19 L
Изход (диаметър на тръбата)	G1"
Работно налягане	1,5 bar
Максимално налягане	3,0 bar
Дължина на кабела	1 m
Тегло	10,7 kg

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



Piese de bază	
1	Racord pentru conducta de presiune
2	Motor
3	Rezervor
4	Picior (cu gaură de foraj)
5	Racord pentru conducta de aspirație
6	Flanșă

Osnovni dijelovi	
1	Priključak za tlačni vod
2	Motor
3	Spremnik
4	Noga (s probušenom rupom)
5	Priključak za usisni vod
6	Prirubnica

Date tehnice

Model	NP2105
Putere nominală	800 Watt
Tensiune nominală / frecvență	230 V / 50 Hz
Înălțime maximă	38 m
Debit maxim	3500 l/h
Capacitatea rezervorului	19 L
Ieșire (diametru țevă)	G1"
Presiune de funcționare	1,5 bar
Presiune maximă	3,0 bar
Lungime cablu	1 m
Greutate	10,7 kg

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

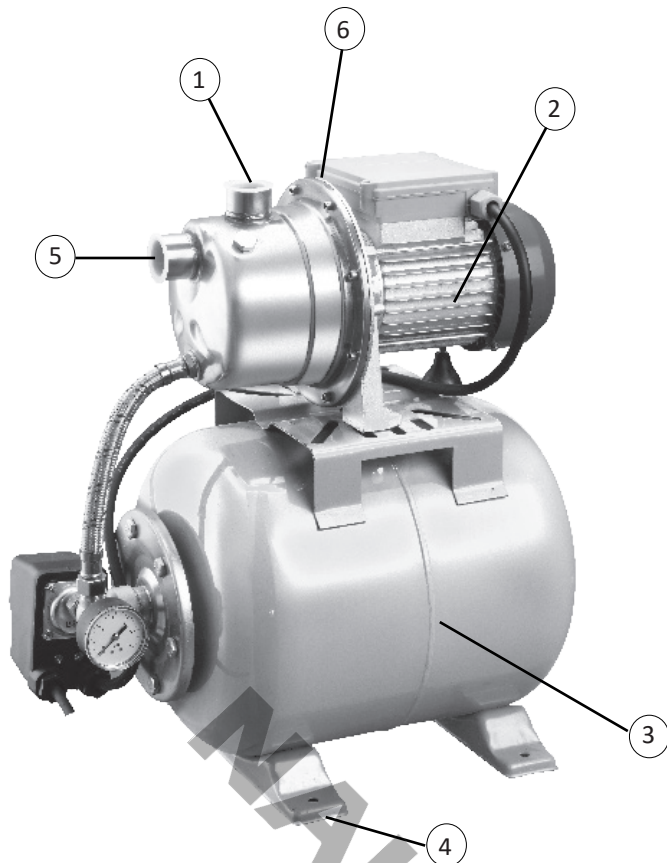
Tehnički podaci

Model	NP2105
Nazivna snaga	800 Watt
Nazivni napon / frekvencija	230 V / 50 Hz
Maks. visina	38 m
Maks. protok	3500 l/h
Kapacitet spremnika	19 L
Izlaz (promjer cijevi)	G1"
Radni tlak	1,5 bar
Maksimalni tlak	3,0 bar
Duljina kabla	1 m
Težina	10,7 kg

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.



Alapvető alkatrészek	
1	Csatlakozás nyomóvezetékhez
2	Motor
3	Tartály
4	Talp (fűrt lyukkal)
5	Przyłącze przewodu ssącego
6	Karima

Műszaki adatok

Modell	NP2105
Névleges teljesítmény	800 Watt
Névleges feszültség / frekvencia	230 V / 50 Hz
Maximális magasság	38 m
Max. áramlási sebesség	3500 l/h
Tartály űrtartalma	19 L
Kimenet (csőátmérő)	G1"
Üzemi nyomás	1,5 bar
Maximális nyomás	3,0 bar
Kábelhossz	1 m
Súly	10,7 kg

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.



WARNING ! READ THROUGH THE INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE STARTING UP THE EQUIPMENT. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /or serious personal injury. Persons, who are not familiar with the instructions, may not operate the equipment. Keep the instructions for use in safe custody. Children and youths are not permitted to operate the equipment.

General Safety Rules

This tool is an electric pump. It is used for pumping water and other similar water applications. After opening the package, please ensure that the products are complete. If the products are damaged or there is something missing, please do not use it and bring it back to your dealer. If you give this tool to another person, please give him this instruction manual.

1. In order to operate the equipment safely, the users shall carefully read and understand the instructions before the first application.
2. The users shall obey all safety instructions. Otherwise, you and others may suffer from injury.
3. You shall preserve all application and safety instructions for the further reference. The equipment shall be used when it has normal functions.
4. Please use the equipment according to the safety and technical requirements as specified in the instructions.
5. The semi-stationary and static form of the equipment is designed to be transferred to the house and garden: Spray water and make watering.
6. The equipment shall be used within its performance range. Please don't use the equipment which has abnormal switch.
7. The equipment is prohibited to be used for providing water or conveying food.
8. Please don't use the equipment in the room which contains the inflammable and combustible liquid or gas.
9. When the components which fail to be tested and recognized by manufacturers are improperly used, the equipment is likely to suffer from the unforeseen damage.
10. Any application which deviates from the intended purpose as specified in the instructions will be considered as the unauthorized application, as a result, the generated problems are independent of the manufacturers.
11. Please ensure that the closed equipment will not be started again by mistake.
12. The equipment shall be connected to the socket which has correct installation and grounding.
13. The fuse wire shall serve as the current circuit breaker when the residual current exceeds 30mA.
14. Please ensure that the power supply can satisfy the connection regulations before the equipment connection.
15. Please don't bend, extrude, pull or drive the power wire to avoid the related dangers caused by line breakage.
16. Please check the plug and power cable before application. When the power cable has been damaged, please disconnect the plug immediately. Please don't use the equipment which has damaged power line.
17. When the equipment is idle, please ensure that the plug has been pulled out. Meanwhile, the equipment has been closed, then, unplug the power supply.

Commissioning

As for the fixed application, please apply four screws to tighten the equipment on the foundation support firmly.

When the equipment is used for the pound and swimming pool in the garden, the equipment shall be subject to the special setup to avoid the overflow and falling.

The equipment shall be installed in the well-ventilated places to avoid the weather effect. In case of indoor operation, please ensure that the floor is equipped with drainage ditch or leak- age-proof mechanism.

Please check the suction hose and guarantee its airtightness before start-up. When the air foam is absorbed in the hose, the equipment is likely to be out of order because the leakage exists possibly.

-! DANGER !-

In order to avoid any mechanical force or tension, the suction pipeline shall be installed. When the transmission pipeline is polluted, please apply filter to make cleaning and protection.

-! ATTENTION !-

We advise to install one check valve to avoid the equipment shut-down which is caused by water absence during pumping.

All interfaces which are connected to the suction pipeline shall be sealed by hemp and thick slurry or sealing tape. The leakage will reduce the air exhaust.

The interface of metal pipe thread shall be sealed by sealing tape. All components of suction pipeline shall be installed by professionals. The inner diameter of suction pipe shall be 25mm at least; The suction pipe shall be kink-resistant and suitable for the vacuum environment.

Considering that the increasing pipe length will reduce the transmission capacity, the suction pipeline shall be as short as possible. The suction pipeline shall uplift the pump steadily to avoid any bubble. Please ensure that the suction pipeline has enough water supply; The terminal of suction hose shall be submerged in water all the time. All components of pressure pipeline shall be compressive. All components of pressure pipeline shall be installed by professionals

Operation

The equipment can be firmly connected to the pipeline system (such as, internal water supply in families). In such case, the equipment shall apply the highly flexible hose to connect to the pipeline system to avoid the vibration.

- ! Risk for injury ! -

When the components are unable to withstand the compression or the installation is incorrect, the pressure pipeline is likely to burst during the operation. Risk for liquid ejection!

-! ATTENTION !-

- The equipment is only used for industrial water supply, such as, toilet and washing machines and shall not be used for the drinking water supply.

- Electric shock risk: Please don't operate the equipment in humid environment.

The equipment shall be operated only in the following conditions:

1. The equipment is only connected to the socket which has protective contacts, moreover, which shall be installed, grounded and checked by professional electricians.
2. The power voltage and fuse protection shall satisfy the technical data.
3. The equipment shall be equipped with the protective device for less than 30mA residual current when the equipment is operated in the swimming pool, garden and similar places.
4. In case of outdoor operation, the electrical connection shall be splash-proof; The equipment shall not be operated in water.
5. The extension wire shall have enough conductor cross section; The cable drum shall be unfolded completely.

Risk for equipment damage!

The pump shall be filled with water when the new equipment is connected. It is unnecessary to make up additional water during the extension operation. The dry running of equipment is likely to damage the equipment during the unmanned supervision.

Filling and suction

Please fill in the pressure again when the pump starts after draining the water as time goes on.

1. Disconnect the power plug.
2. Open the pressure pipe to drain water completely.
3. Unscrew the plastic valve in the front of pump head. The air control valve is located in the rear of the plastic valve.
4. Connect the compressor hose to the air control valve.
5. The filling pressure will reach up to the parameters data.
6. Connect to the device again, check its function and increase the precharge pressure.

Maintenance

1. Please disconnect the power supply before any operation of maintenance.
2. The equipment will only fulfill the maintenance and trouble removal tasks as specified in the instructions. Other faults shall be removed by experts.
3. Please apply the original components. Only these replaceable components are specifically designed and produced for the equipment. When other components are replaced, the warranty will be invalid and you and your environment are likely to be endangered.

-!Risk for electric shock!-

Please disconnect the power supply before any operation of equipment.

-!Attention!-

All gaskets shall be renewed when components are dismantled.

Fault and Remedial Measures

In most cases, you will be able to troubleshoot problems easily by yourself. Before you contact us, please refer to the following table for technical support. This will help you save a lot of work and possible expenses.

If you are unable to remove the faults, please contact with the local suppliers directly. Please remember that the repairing of laypeople will invalidate your warranty and claims for compensation and give rise to the extra costs.

(Please see the table of next page)

Environmental Disposal

To avoid damage during transportation, the equipment must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly.

The plastic components of the equipment are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.

Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that has reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



Troubleshooting		
Problem	Causes	Remedies
The pump fails to operate or the pump stops suddenly during operation.	<ol style="list-style-type: none"> 1.Power supply interruption/access failure of external power supply. 2.The power line or plug is defective. 3.The mechanical seal is sucked. 4. Due to the pressure in the pipeline, the pressure switch shall shut-off the circuit. 5. The installation height of faucet has exceeded the pressure value of pressure switch. 6. Other faults. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Check the fuse device and electrical connection and switch on the external power supply. 2. Ask a professional electrician to make an inspection. 3.Considering that the mechanical seal will suffer form resistance when it is idle for long period, please switch off the pump and pull out the power plug. 4.Please open the faucet, at this moment, the pressure switch will power on automatically after depressurization. 5. When necessary, please adjust the pressure setup value of pressure switch. 6. Please ask the maintenance department to make inspection.
Insufficient flow rate/flow rate absence or self absorption failure	<ol style="list-style-type: none"> 1. The dirty water or grainy wastewater will reduce the suction capacity of pump. 2. Hose/pipeline/filter screen plugging. 3. The hose/pipeline system is damaged. 4. The water inlet is excessively soft, as a result, the water inlet fails to draw water due to the suction flattening during the pump operation. 5. Due to the air in the pump head, the pump fails to be completely filled with wa-ter. 6. Please immerse the water inlet in water for at least 10 cm. 7. The joint of suction pipeline is untighten. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Please clean up the filter screen and replace the damaged spare parts (such as, the worn impeller and so on). 2. Dredge the pipeline/clean up the filter screen. 3.Replace the pipeline. 4. Please replace the threaded reinforcing anti-vacuum hose or pressure-proof hard tube. 5. Please fill the pump head up with water. 6.Please check whether the water source is enough, then, immerse the water inlet in water for more than 10 cm. 7. Please replace the joint sealing element and completely seal the joint.
The product is closed in a short period.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The pipeline or pump suffer from abnormal obstruction and the thermal circuit breaker has cut off the electrical circuit. 2. Due to the excessively high environment or water temperature, the thermal circuit breaker has cut off the electrical circuit. 3. Due to the pressure in the pipeline, the pressure switch shall shut-off the power. 4. The obstruction is caused the damaged impeller. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Please get rid of the plugging matters, then, power on and draw water after the pump has cooled down completely. 2.Please ensure that the water and environment temperature is less than 35 °C, then power on, and draw water. 3. Please open the faucet, at this moment, the pressure switch will start automatically after de-pressurization. 4. Please ask the maintenance department to make inspection.
The pump is starts frequently.	<ol style="list-style-type: none"> 1.Pipeline or join leakage. 2.The suction culvert fails to be installed with check valve. 3.The air pressure value in the pressure tank is excessively low. 4. The inner container of pressure tank is sucked. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Check the pipeline and joint and make the correct installation again to avoid the leakage. 2. Install the check valve on the water inlet. 3. Refer to the recommended air pressure tank as specified in the tail of pressure tank and make air inflation according to the label value. 4. The inner container will be sucked when the internal pressure in the pressure tank is extruded for a long period as long as the pump is idle for a long time, at this moment, draw water and close the water valve slowly, as a result, the sucked part will be opened after multiple operations, followed by normal operation.



ATTENZIONE ! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIATURA. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. Le persone che non conoscono le istruzioni non possono utilizzare l'apparecchiatura. Conservare con cura le istruzioni per l'uso. L'uso dell'apparecchiatura è vietato a bambini e ragazzi.

Regole generali di sicurezza

Questo strumento è una pompa elettrica. Viene utilizzato per il pompaggio di acqua e altre applicazioni idriche simili. Dopo aver aperto la confezione, accertarsi che i prodotti siano completi. Se il prodotto è danneggiato o manca qualcosa, non utilizzarlo e riportarlo al rivenditore. Se si cede questo strumento a un'altra persona, si prega di consegnargli questo manuale di istruzioni.

- Al fine di utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, gli utenti devono leggere attentamente e comprendere le istruzioni prima della prima applicazione.
- Gli utenti devono rispettare tutte le istruzioni di sicurezza. In caso contrario, l'utente e gli altri potrebbero subire lesioni.
- L'utente deve conservare tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza per ulteriori riferimenti. L'apparecchiatura deve essere utilizzata con funzioni normali.
- Utilizzare l'apparecchiatura in base ai requisiti tecnici e di sicurezza specificati nelle istruzioni.
- La forma semi-stazionaria e statica dell'apparecchiatura è progettata per essere trasferita in casa e in giardino: Spruzzare acqua ed effettuare l'irrigazione.
- L'apparecchiatura deve essere utilizzata entro la sua gamma di prestazioni. Si prega di non utilizzare l'apparecchiatura con un interruttore anomalo.
- È vietato utilizzare l'apparecchiatura per fornire acqua o trasportare cibo.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in locali che contengono liquidi o gas infiammabili e combustibili.
- Se i produttori non vengono utilizzati in modo appropriato, è probabile che l'apparecchiatura subisca danni imprevisti.
- Qualsiasi applicazione che si discosti dalla destinazione d'uso specificata nelle istruzioni sarà considerata un'applicazione non autorizzata; di conseguenza, i problemi generati sono indipendenti dai produttori.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura chiusa non venga riavviata per errore.
- L'apparecchiatura deve essere collegata alla presa di corrente con una corretta installazione e messa a terra.
- Il filo del fusibile deve fungere da interruttore di corrente quando la corrente residua supera i 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchiatura, accertarsi che l'alimentazione sia conforme alle norme di connessione.
- Non piegare, estrarre, tirare o guidare il cavo di alimentazione per evitare i relativi pericoli causati dalla rottura della linea.
- Controllare la spina e il cavo di alimentazione prima dell'applicazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, scollegare immediatamente la spina. Non utilizzare l'apparecchiatura con la linea di alimentazione danneggiata.
- Quando l'apparecchiatura è inattiva, assicurarsi che la spina sia stata estratta. Nel frattempo, l'apparecchiatura è stata chiusa, quindi scollegare l'alimentazione.

Messa in servizio

Per quanto riguarda l'applicazione fissa, si prega di applicare quattro viti per serrare saldamente l'apparecchiatura al supporto di fondazione.

Quando l'apparecchiatura viene utilizzata per il canile e la piscina in giardino, deve essere sottoposta a una configurazione speciale per evitare il traboccamento e la caduta.

L'apparecchiatura deve essere installata in luoghi ben ventilati per evitare l'effetto delle intemperie. In caso di funzionamento all'interno, assicurarsi che il pavimento sia dotato di un canale di scolo o di un meccanismo a prova di perdite.

Controllare il tubo di aspirazione e garantirne l'ermeticità prima della messa in funzione. Se la schiuma d'aria viene assorbita dal tubo, l'apparecchiatura potrebbe essere fuori uso a causa di possibili perdite.

-! PERICOLO !

Per evitare qualsiasi forza o tensione meccanica, la tubazione di aspirazione deve essere installata. Quando la tubazione di trasmissione è inquinata, applicare un filtro per la pulizia e la protezione.

-! ATTENZIONE!

Si consiglia di installare una valvola antiritorno per evitare l'arresto dell'apparecchiatura causato dall'assenza di acqua durante il pompaggio.

Tutte le interfacce collegate alla tubazione di aspirazione devono essere sigillate con canapa e fango spesso o nastro sigillante. Le perdite ridurranno lo scarico dell'aria.

L'interfaccia della filettatura del tubo metallico deve essere sigillata con nastro adesivo.

Tutti i componenti della condotta di aspirazione devono essere installati da professionisti.

Il diametro interno del tubo di aspirazione deve essere di almeno 25 mm; il tubo di aspirazione deve essere resistente alle pieghe e adatto all'ambiente sotto vuoto.

Considerando che l'aumento della lunghezza del tubo riduce la capacità di trasmissione, la condotta di aspirazione deve essere il più corta possibile. La tubazione di aspirazione deve sollevare la pompa in modo costante per evitare la formazione di bolle.

Assicurarsi che la tubazione di aspirazione abbia un'alimentazione idrica sufficiente; il terminale del tubo di aspirazione deve essere sempre immerso nell'acqua.

Tutti i componenti della condotta in pressione devono essere a compressione.

Tutti i componenti della condotta in pressione devono essere installati da professionisti.

Operazione

L'apparecchiatura può essere collegata saldamente al sistema di tubature (ad esempio, l'approvvigionamento idrico interno delle famiglie). In tal caso, l'apparecchiatura deve applicare un tubo flessibile per il collegamento al sistema di tubature per evitare le vibrazioni.

- ! Rischio di lesioni! -

Se i componenti non sono in grado di resistere alla compressione o l'installazione non è corretta, la tubazione in pressione rischia di scoppiare durante il funzionamento. Rischio di espulsione del liquido!

-! ATTENZIONE!

L'apparecchiatura è utilizzata solo per l'alimentazione di acqua industriale, come ad esempio WC e lavatrici, e non deve essere utilizzata per l'alimentazione di acqua potabile.

Rischio di scosse elettriche: Non utilizzare l'apparecchiatura in ambienti umidi.

L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo nelle seguenti condizioni:

1. L'apparecchiatura è collegata solo alla presa di corrente dotata di contatti di protezione, che deve essere installata, messa a terra e controllata da elettricisti professionisti.

2. La tensione di alimentazione e la protezione del fusibile devono essere conformi ai dati tecnici.

3. L'apparecchiatura deve essere dotata di un dispositivo di protezione per una corrente residua inferiore a 30 MA quando viene utilizzata in piscina, in giardino e in luoghi simili.

4. In caso di funzionamento all'aperto, il collegamento elettrico deve essere a prova di spruzzi; l'apparecchiatura non deve essere utilizzata in acqua.

5. Il cavo di prolunga deve avere una sezione di conduttori sufficiente; il tamburo del cavo deve essere completamente aperto.

Rischio di danni alle apparecchiature!

La pompa deve essere riempita d'acqua quando viene collegata la nuova apparecchiatura. Non è necessario recuperare altra acqua durante l'operazione di ampliamento.

Il funzionamento a secco dell'apparecchiatura rischia di danneggiarla durante la supervisione non presidiata.

Riempimento e aspirazione

Riempire nuovamente la pressione all'avvio della pompa dopo aver scaricato l'acqua con il passare del tempo.

1. Scollegare la spina di alimentazione.
2. Aprire il tubo di mandata per scaricare completamente l'acqua.
3. Svitare la valvola di plastica nella parte anteriore della testa della pompa. La valvola di controllo dell'aria si trova nella parte posteriore della valvola di plastica.
4. Collegare il tubo flessibile del compressore alla valvola di controllo dell'aria.
5. La pressione di riempimento raggiungerà i dati dei parametri.
6. Collegare nuovamente il dispositivo, verificarne il funzionamento e aumentare la pressione della precarica.

Manutenzione

1. Scollegare l'alimentazione prima di qualsiasi operazione di manutenzione.
2. L'apparecchiatura esegue solo le operazioni di manutenzione e rimozione dei guasti specificate nelle istruzioni. Altri guasti devono essere rimossi da esperti.
3. Utilizzare i componenti originali. Solo questi componenti sostituibili sono stati progettati e prodotti specificamente per l'apparecchiatura. Se si sostituiscono altri componenti, la garanzia non sarà valida e l'utente e il suo ambiente rischieranno di essere messi in pericolo.

-Rischio di scosse elettriche!

Scollegare l'alimentazione prima di qualsiasi operazione sull'apparecchiatura.

-Attenzione!

Tutte le guarnizioni devono essere rinnovate quando i componenti vengono smontati.

Difetti e misure correttive

Nella maggior parte dei casi sarete in grado di risolvere da soli eventuali problemi tecnici. Per l'assistenza tecnica, consultare la tabella seguente. Se non si riesce a risolvere il problema tecnico da soli, contattare il fornitore locale. Una riparazione non specializzata invalida la garanzia e qualsiasi possibilità di risarcimento e comporta costi aggiuntivi.

Smaltimento ambientale

Per evitare danni durante il trasporto, l'attrezzatura deve essere consegnata in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza.

I componenti in plastica dell'attrezzatura sono etichettati in base al materiale, consentendo uno smaltimento differenziato ed ecologico attraverso le strutture di raccolta disponibili.

Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolte separatamente e restituite a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



Risoluzione dei problemi		
Problema	Cause	Rimedi
La pompa non opera o smette di funzionare o smette di funzionare improvvisamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mancanza di alimentazione / mancato accesso alla rete di alimentazione esterna. 2. C'è un problema con la linea o la presa. 3. La tenuta meccanica è stata risucchiata. 4. A causa della pressione nel tubo, il pressostato chiude il circuito. 5. L'altezza di installazione del rubinetto ha superato il valore di pressione del pressostato. 6. Altri tipi di guasti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare i fusibili e i collegamenti elettrici e accendere l'alimentazione esterna (se presente). 2. Chiedete a un elettricista professionista di verificarlo. 3. Poiché la tenuta meccanica sarà soggetta ad attrito/resistenza quando la macchina è in immobilizzata per un periodo di tempo prolungato, spegnerla e staccare la spina dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare la pompa e applicare un cacciavite a taglio per ruotare la sezione di coda del mandrino; quando il mandrino diventa flessibile, accendere la pompa. 4. Aprire il rubinetto, il pressostato si attiverà automaticamente dopo la depressurizzazione. 5. Se necessario, regolare di conseguenza il valore di pressione del pressostato. 6. Chiedere alla ditta fornitrice di effettuare un controllo di manutenzione standard.
Portata insufficiente/ assenza di portata (o mancata aspirazione)	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'acqua bromata o il liquame granulare riducono la capacità di aspirazione della pompa. 2. Il tubo/filtro di plastica è intasato. 3. Il sistema di tubi in plastica è danneggiato. 4. Il beccuccio di ingresso dell'acqua è troppo morbido e quindi non riesce ad aspirare l'acqua per mancanza di un'aspirazione sufficiente durante il funzionamento. 5. A causa della presenza di aria nella testa della pompa, quest'ultima non può essere riempita completamente d'acqua. 6. Immergere l'ugello di ingresso dell'acqua per almeno 10 cm. 7. Il raccordo del tubo di aspirazione non è serrato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire il filtro e sostituire le parti danneggiate (come ad esempio la girante usurata, ecc.). 2. Pulire i tubi e il filtro. 3. Sostituire i tubi. 4. Sostituire il tubo flessibile anti-tubo con il rinforzo filettato. 5. Riempire d'acqua la testa della pompa. 6. Controllare se la riserva d'acqua è sufficiente, quindi immergere l'ugello nell'acqua fino a una profondità di più di 10 cm. 7. Riposizionare l'elemento di tenuta del raccordo e sigillare completamente il raccordo (giunto).
Il prodotto non funziona (è "spento") per un breve periodo di tempo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il tubo o la pompa non funzionano a causa di un'ostruzione/ostacolo e il disgiuntore termico ha disattivato il circuito elettrico. 2. A causa della temperatura estremamente elevata dell'ambiente o dell'acqua, il disgiuntore termico ha disattivato il circuito elettrico. 3. A causa della pressione nel tubo, il pressostato interrompe il funzionamento. 4. Un tacolo ha causato danni alla girante. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Al fine di risolvere i problemi di inceppamento di oggetti estranei, accendere la pompa e prelevare acqua dopo che la pompa si è "raffreddata" completamente. 2. Assicurarsi che la temperatura dell'acqua e dell'ambiente sia inferiore a 35 °C, accendere la pompa e prelevare l'acqua. 3. Aprire il rubinetto; a questo punto, il pressostato si avvia automaticamente dopo la depressurizzazione 4. Accedere all'ispezione e, se necessario, alla riparazione da parte del reparto di manutenzione competente.
La pompa si avvia frequentemente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Perdita della tubazione o della giunzione. 2. Il condotto di aspirazione non è stato installato con una valvola di non ritorno. 3. Il valore della pressione dell'aria nel serbatoio di pressione è eccessivamente basso. 4. Il contenitore interno del serbatoio a pressione viene risucchiato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare la tubazione e il giunto ed eseguire l'installazione corretta per evitare perdite. 2. Installare la valvola di non ritorno sull'ingresso dell'acqua. 3. Fare riferimento al serbatoio di pressione dell'aria consigliato, come specificato nella confezione del serbatoio di pressione, e gonfiare l'aria in base al valore indicato sull'etichetta. 4. Il contenitore interno verrà risucchiato quando la pressione interna del serbatoio di pressione viene estrinsecata per un lungo periodo di tempo, a condizione che la pompa rimanga a lungo inattiva; in questo momento, prelevare l'acqua e chiudere lentamente la valvola dell'acqua; di conseguenza, la parte risucchiata verrà aperta dopo diverse operazioni, seguite dal normale funzionamento.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. Η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται ακολούθως μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. Άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες, καθώς και παιδιά δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τον εξοπλισμό. Κρατήστε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλή θέση προκειμένου για μελλοντική αναφορά.

Γενικοί Κανόνες Ασφαλείας

Αυτό το μηχάνημα είναι μια ηλεκτρική αντλία. Χρησιμοποιείται για την άντληση του νερού και για άλλες παρόμοιες εφαρμογές νερού. Μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κάποιο εξάρτημα.

Εάν το προϊόν ή τα προϊόντα έχουν υποστεί ζημιά ή λείπει κάποιο εξάρτημα, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και επιστρέψτε το στον αντίστοιχο προμηθευτή. Εάν δώσετε το μηχάνημα αυτό σε άλλο άτομο, παρακαλούμε να παραχωρήσετε επίσης και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών στον ενδιαφερόμενο.

1. Για την ασφαλή λειτουργία του εξοπλισμού, οι χρήστες πρέπει να να μελετούν και να κατανοούν πλήρως τις οδηγίες πριν από την χρήση.
2. Οι χρήστες πρέπει να τηρούν όλες τις οδηγίες ασφαλείας, ειδάλως ελλοχεύει κίνδυνος τραυματισμού.
3. Διατηρείτε τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας σε ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά. Ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για συνήθεις, σύμφωνα και με τα περιγραφόμενα, λειτουργίες.
4. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τον εξοπλισμό ακολουθώντας τις τεχνικές απαιτήσεις καθώς και απαιτήσεις ασφάλειας όπως καθορίζεται στις οδηγίες.
5. Η ημι-σταθερή και στατική μορφή του εξοπλισμού είναι ειδικά σχεδιασμένες ώστε να μπορούν να μεταφέρονται στην οικία και τον κήπο προκειμένου για ψεκασμό νερού καθώς και πότισμα.
6. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να χρησιμοποιείται εντός του εύρους λειτουργίας του. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εφόσον ο διακόπτης ενεργοποίησης δεν λειτουργεί κανονικά.
7. Ο εξοπλισμός απαγορεύεται να χρησιμοποιηθεί για την παροχή του νερού ή τη μεταφορά των τροφίμων.
8. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε χώρους που περιέχονται εύφλεκτα και καύσιμα υγρά ή αέρια.
9. Όταν χρησιμοποιούνται, εσφαλμένα, εξαρτήματα που δεν έχουν υποβληθεί σε δοκιμές και δεν έχουν εγκριθεί από τους κατασκευαστές, είναι εξαιρετικά πιθανό ο εξοπλισμός να υποστεί απρόβλεπτη και μεγάλη ζημιά.
10. Κάθε εφαρμογή του εξοπλισμού που αποκλίνει, ως προς την χρήση της, από τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται, όπως ο σκοπός αυτός περιγράφεται στις οδηγίες, θα θεωρείται μη εξουσιοδοτημένη εφαρμογή, και κατά συνέπεια, τα προκύπτοντα προβλήματα που τυχόν δημιουργηθούν θα θεωρηθεί ότι δεν οφείλονται σε κατασκευαστικό λάθος.
11. Βεβαιωθείτε ότι ο απενεργοποιημένος εξοπλισμός δεν θα εκκινήσει εκ νέου λόγω σφάλματος.
12. Ο εξοπλισμός θα συνδέεται σε ορθά εγκατεστημένη πρίζα, με γείωση.
13. Η ασφάλεια τηκόμενου σύρματος πρέπει να χρησιμεύει ως διακόπτης ρεύματος όταν το υπολειπόμενο ρεύμα υπερβαίνει τα 30mA (ρεύμα διαρροής).
14. Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος ικανοποιεί τις απαιτήσεις σύνδεσης πριν από τη σύνδεση εξοπλισμού.

15. Μην λυγίζετε, εξωθείτε, τραβάτε ή οδηγείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε τους σχετικούς κινδύνους που προκαλούνται από τυχόν "σπάσιμο" της ηλεκτρικής γραμμής.

16. Ελέγξτε το βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εφαρμογή. Όταν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη.

17. Όταν ο εξοπλισμός δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το βύσμα από την πρίζα.

Θέση σε λειτουργία

Για σταθερή εφαρμογή της αντλίας, τοποθετήστε τέσσερις βίδες και προχωρήστε σε σύσφιξη στην θεμελίωση του εξοπλισμού προκειμένου να στηριχθεί πλήρως.

Όταν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για την πισίνα στον κήπο θα πρέπει να υπόκειται σε ειδική ρύθμιση ώστε να αποτρέπεται υπερχειλίση.

Ο εξοπλισμός θα πρέπει να εγκαθίσταται σε καλά αεριζόμενους χώρους προκειμένου να αποφεύγεται επίδραση των καιρικών συνθηκών. Σε περίπτωση λειτουργίας σε εσωτερικούς χώρους, διασφαλίστε ότι το δάπεδο διαθέτει αποστραγγιστικό αυλάκι ή μηχανισμό σφράγισης έναντι διαρροής.

Ελέγξτε τον σωλήνα αναρρόφησης και βεβαιωθείτε για την αεροστεγανότητα του πριν από την έναρξη λειτουργίας. Αν αεραφρός παρεισφρήσει στον σωλήνα είναι δυνατόν ο εξοπλισμός να τεθεί εκτός λειτουργίας λόγω υπάρχουσας διαρροής.

- ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ! -

Προκειμένου να αποφευχθεί επίδραση δύναμης ή εντατική κατάσταση θα εγκαθίσταται σωλήνωση αναρρόφησης. Προκειμένου ο σωλήνας μεταφοράς να μην ρυπαίνεται, εφαρμόστε φίλτρο για προστασία και καθαριότητα.

- ! ΠΡΟΣΟΧΗ ! -

Συνιστάται να εγκαταστήσετε μια βαλβίδα ελέγχου ώστε να αποφύγετε την απενεργοποίηση του εξοπλισμού η οποία προκαλείται λόγω έλλειψης νερού στην αντλία.

Όλες οι διαπαφές που συνδέονται στον σωλήνα αναρρόφησης θα πρέπει να σφραγίζονται με ταινία τεφλόν, μονωτική ταινία ή παρόμοια. Η διαρροή μειώνει την εξαγωγή αέρα. Η διαπαφή σπειρώματος μεταλλικού σωλήνα θα πρέπει να σφραγίζεται με ταινία σφράγισης.

Η εσωτερική διάμετρος του σωλήνα αναρρόφησης θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 25 mm. Ο σωλήνας αναρρόφησης θα πρέπει να αντέχει σε συστροφή και να είναι κατάλληλος για λειτουργία σε περιβάλλον κενού.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι αυξάνοντας το μήκος σωλήνα θα μειωθεί η ικανότητα μεταφοράς, ο σωλήνας αναρρόφησης θα πρέπει να είναι όσο κοντύτερος δυνατόν.

Ο σωλήνας αναρρόφησης θα πρέπει να ανέρχεται σταθερά προς την αντλία προς αποφυγή δημιουργίας φουσαλίδων.

Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αναρρόφησης διαθέτει επαρκή παροχή νερού. Το άκρο του πλαστικού σωλήνα αναρρόφησης θα πρέπει να είναι βυθισμένο στο νερό σε κάθε περίπτωση.

Όλα τα εξαρτήματα του σωλήνα πίεσης θα πρέπει να είναι ανθεκτικά στην πίεση και να εγκαθίστανται από ειδικούς τεχνικούς.

Λειτουργία

Ο εξοπλισμός θα πρέπει να συνδέεται σταθερά στο σύστημα σωληνώσεων (όπως για παράδειγμα, στο εσωτερικό δίκτυο ύδρευσης οικιών). Στην περίπτωση αυτή, θα εφαρμόζεται στον εξοπλισμό πλαστικός εύκαμπτος σωλήνας για την σύνδεση με το σύστημα σωληνώσεων προκειμένου να αποφεύγονται δονήσεις.

-ΙΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!-

Όταν τα εξαρτήματα δεν είναι σε θέση να αντέξουν την πίεση ή η εγκατάσταση είναι εσφαλμένη, ο σωλήνας πίεσης μπορεί ενδεχομένως να εκραγεί κατά την διάρκεια της λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος εκτίναξης ρευστού!

-!ΠΡΟΣΟΧΗ!-

Ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται μόνο για παροχέτευση βιομηχανικού νερού, όπως αποχωρητηρίων, πλυντηρίων και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για παροχή πόσιμου νερού.

-!ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!-

Μην λειτουργείτε τον εξοπλισμό σε υγρό περιβάλλον.

Ο εξοπλισμός θα πρέπει να λειτουργεί μόνο στις ακόλουθες συνθήκες:

1. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζες με προστασία γείωσης εγκατεστημένες από επαγγελματίες τεχνικούς/ηλεκτρολόγους.
2. Η τάση και η προστασία ασφαλείων θα πρέπει να αντιστοιχεί στα τεχνικά δεδομένα.
3. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να εφοδιάζεται με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής για λιγότερο από 30 MA ρεύμα διαρροής όταν ο εξοπλισμός λειτουργεί σε πισίνα, κήπο και παρόμοιους χώρους.
4. Σε περίπτωση λειτουργίας σε εξωτερικό χώρο, η ηλεκτρική σύνδεση θα πρέπει να προστατεύεται από σταγόνες νερού. Ο εξοπλισμός δεν θα πρέπει να τίθεται σε λειτουργία εντός νερού.
5. Το καλώδιο επέκτασης θα πρέπει να έχει επαρκή διατομή αγωγού. Το στροφέιο του καλωδίου θα πρέπει να ξετυλίγεται πλήρως.

-! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΒΛΑΒΗΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ !-

Η αντλία θα πρέπει να είναι πλήρης με νερό όταν ο νέος εξοπλισμός συνδεθεί. Δεν χρειάζεται να προσθέτετε νερό κατά την διάρκεια λειτουργίας. Η λειτουργία του εξοπλισμού χωρίς νερό είναι πολύ πιθανό να προκαλέσει βλάβη ή/και να καταστρέψει τον εξοπλισμό.

Πλήρωση και αναρρόφηση

Αναπληρώστε την πτώση πίεσης με την εκκίνηση της αντλίας και μετά την αναρρόφηση του νερού με την πάροδο του χρόνου.

1. Αποσυνδέστε το βύσμα του φιν από την πρίζα.
2. Ανοίξτε τον σωλήνα πίεσης ώστε να αναρροφηθεί το νερό τελείως.
3. Ξεβιδώστε την πλαστική βαλβίδα στο μπροστινό μέρος της κεφαλής της αντλίας. Η βαλβίδα ελέγχου αέρα είναι τοποθετημένη στο πίσω μέρος της πλαστικής βαλβίδας.
4. Συνδέστε τον σωλήνα πίεσης στην βαλβίδα ελέγχου αέρα.
5. Η πίεση πλήρωσης θα φτάσει τα δεδομένα παραμέτρων.
6. Συνδέστε ξανά την συσκευή, ελέγξτε την λειτουργία της και αυξήστε την πίεση προ-πλήρωσης.

Συντήρηση

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος (φιν) πριν από κάθε διέγερση συντήρησης.

2. Θα μπορέσετε να διεξάγετε συντήρηση και να επιλύσετε όσα αναδυόμενα τεχνικά θέματα προκύπτουν μόνο με τις μεθόδους που αναφέρονται στις οδηγίες αυτές. Περαιτέρω μη αναμενόμενα / εξειδικευμένου τύπου αστοχίες θα πρέπει να αντιμετωπίζονται μόνο από ειδικούς τεχνικούς.

3. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Μόνο τα εξαρτήματα αυτά μπορούν να αντικαταστήσουν φθαρμένα αντίστοιχα της αντλίας καθώς είναι ειδικά σχεδιασμένα και κατασκευασμένα για τον συγκεκριμένο εξοπλισμό. Στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθούν τα κατάλληλα γνήσια εξαρτήματα για τον εξοπλισμό, η εγγύησή του μηχανήματος θα καταστεί άκυρη και ενδεχομένως εσείς ή/και το περιβάλλον σας μπορεί να εκτεθείτε σε σημαντικό κίνδυνο.

-ΙΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!-

Αποσυνδέστε το φιν πριν από κάθε λειτουργία του εξοπλισμού.

-!ΠΡΟΣΟΧΗ!-

Όλες οι τσιμούχες θα πρέπει να αντικαθίστανται όταν τα εξαρτήματα αποσυρμαρμολογούνται.

ΑΝΑΔΥΟΜΕΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΛΥΣΗ ΑΥΤΩΝ

Στις περισσότερες περιπτώσεις θα μπορέσετε να επιλύσετε τα όποια τεχνικά προβλήματα μόνοι σας. Δείτε τον ακόλουθο πίνακα για τεχνική βοήθεια. Εάν δεν μπορέσετε μόνοι να επιλύσετε το τεχνικό πρόβλημα απευθυνθείτε στον τοπικό προμηθευτή. Η επισκευή από μη ειδικούς θα ακυρώσει την εγγύηση και όποια δυνατότητα αποζημίωσης αλλά και θα προκαλέσει επιπρόσθετο κόστος.

Περιβαλλοντική απόρριψη

Για την αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά, ο εξοπλισμός πρέπει να παραδίδεται σε ανθεκτική συσκευασία. Η συσκευασία, καθώς και η συσκευή και τα εξαρτήματά της, είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως.

Τα πλαστικά εξαρτήματα του εξοπλισμού φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, επιτρέποντας τη φιλική προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένη απόρριψη μέσω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

Μόνο για χώρες της Ε.Ε.

Μην πετάτε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό μαζί με οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός που έχει φτάσει στο τέλος της ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά και να επιστρέφεται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



ΕΠΙΛΥΣΗ ΑΝΑΔΥΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ		
ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΔΙΟΡΩΣΗ
Η αντλία δεν λειτουργεί ή σταματά να λειτουργεί ξαφνικά	<ol style="list-style-type: none"> 1. Διακοπή ρεύματος/ αστοχία πρόσβασης εξωτερικής τροφο-δοσίας με ηλεκτρικό ρεύμα. 2. Υπάρχει πρόβλημα με την γραμμή ή την πρίζα. 3. Η μηχανική σφράγιση έχει αναρροφηθεί. 4. Λόγω της πίεσης στον σωλήνα, ο διακόπτης πίεσης κλείνει το κύκλωμα. 5. Το ύψος εγκατάστασης της βρύσης έχει υπερβεί την τιμή πίεσης του διακόπτη πίεσης. 6. Άλλου είδους σφάλματα. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε τις ασφάλειες και την ηλεκτρική σύνδεση και ενεργοποιήστε την εξωτερική τροφοδοσία ισχύος (αν υπάρχει). 2. Ζητήστε έλεγχο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. 3. Δεδομένου ότι η μηχανική σφράγιση θα εκτεθεί σε τριβή/αντίσταση όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε ακινησία για μεγάλη χρονική περίοδο, απενεργοποιήστε την αντλία και τραβήξτε το βύσμα του φικς από την πρίζα. Αφήστε την αντλία να κρυώσει και εφαρμόστε ένα κατσαβίδι τύπου σχισμής τύπου σχισμής ώστε να περιστρέψετε το ουραίο τμήμα της ατράκτου. Όταν η άτρακτος αποκτήσει ευκαμψία, ενεργοποιήστε την αντλία. 4. Ανοίξτε την βρύση, ο διακόπτης πίεσης θα ενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από αποσυμπίεση. 5. Όταν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε αναλόγως την τιμή πίεσης του διακόπτη πίεσης. 6. Ζητήστε από την εταιρεία προμήθειας να διεξαγάγει τυπικό έλεγχο συντήρησης.
Ανεπαρκής ρυθμός ροής/ απουσία ρυθμού ροής (ή αποτυχία αναρρόφησης)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Το βρωμικό νερό ή τα κοκκώδη λύματα μειώνουν την ικανότητα αναρρόφησης της αντλίας. 2. Ο πλαστικός σωλήνας/σωλήνωση/το διηθητικό φίλτρο έχει φράξει. 3. Ο πλαστικός σωλήνας / το σύστημα σωληνώσεων έχει καταστραφεί. 4. Το στόμιο εισόδου νερού είναι πολύ μαλακό και συνεπώς δεν μπορεί να αναρροφήσει νερό λόγω έλλειψης επαρκούς αναρρόφησης κατά την διάρκεια της λειτουργίας. 5. Λόγω ύπαρξης αέρα στην κεφαλή αντλίας, η αντλία δεν μπορεί να γεμίσει πλήρως με νερό. 6. Βυθίστε το στόμιο εισόδου νερού εντός του νερού για τουλάχιστον 10 cm. 7. Η συναρμογή του σωλήνα αναρρόφησης 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Καθαρίστε το διηθητικό φίλτρο και αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα μέρη (όπως παραδείγματος χάριν φθαρμένη πτερωτή κ.α.). 2. Καθαρίστε σωλήνες & διηθητικό φίλτρο. 3. Αντικαταστήστε την σωλήνωση/σωλήνες. 4. Αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αντικενού με σπειρωματική ενίσχυση. 5. Γεμίστε την κεφαλή της αντλίας με νερό. 6. Ελέγξτε κατά πόσον η πηγή νερού είναι επαρκής, και ακολουθώντας, βυθίστε το στόμιο στο νερό σε βάθος μεγαλύτερο των 10 εκατοστών. 7. Αντικαταστήστε το στοιχείο σφράγισης συναρμογής και σφραγίστε εντελώς την συναρμογή (αρμό).
Το προϊόν δεν λειτουργεί (είναι εκτός λειτουργίας) για μικρό χρονικό διάστημα.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Η σωλήνωση ή αντλία δυσλειτουργούν λόγω εμποδίου/ φραγής από αντικείμενο και ο θερμικός διακόπτης κυκλώματος έχει απενεργοποιηθεί το ηλεκτρικό κύκλωμα. 2. Λόγω της εξαιρετικά υψηλής θερμοκρασίας περιβάλλοντος ή νερού, ο θερμικός διακόπτης κυκλώματος έχει απενεργοποιηθεί το ηλεκτρικό κύκλωμα. 3. Λόγω πίεσης στην σωλήνωση, ο διακόπτης πίεσης θα αποκόπτει την λειτουργία. 4. Το εμπόδιο έχει προκαλέσει καταστροφή πτερωτής. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Επιλύστε τα προβλήματα εμπλοκών με ξένα σώματα, ενεργοποιήστε την αντλία και τραβήξτε νερό αφού η αντλία έχει "κρυώσει" πλήρως. 2. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία νερού και περιβάλλοντος είναι μικρότερη από 35° C, ενεργοποιήστε την αντλία, και τραβήξτε νερό. 3. Ανοίξτε την βρύση, στο χρονικό σημείο αυτό, ο διακόπτης πίεσης θα εκκινήσει αυτόματα μετά την αποσυμπίεση. 4. Προχωρήστε σε επιθεώρηση και εάν χρειάζεται επισκευή από το αρμόδιο τμήμα συντήρησης.
Η αντλία εκκινεί συχνά.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Διαρροή σωληνώσεως ή συναρμογής. 2. Ο οχετός αναρρόφησης δεν έχει εγκατασταθεί με βαλβίδα ελέγχου. 3. Η τιμή πίεσης αέρα στην δεξαμενή πίεσης είναι εξαιρετικά χαμηλή. 4. Το εσωτερικό δοχείο της δεξαμενής πίεσης έχει υποστεί αναρρόφηση. 	<p>Ελέγξτε την σωλήνωση και την συναρμογή και κάνετε σωστά πάλι την εγκατάσταση προκειμένου να αποφευχθεί διαρροή.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Εγκαταστήστε βαλβίδα ελέγχου στην είσοδο νερού. 2. Ελέγξτε την συνιστώμενη πίεση αέρα στην δεξαμενή όπως περιγράφεται στο άκρο της δεξαμενής πίεσης και πραγματοποιήστε πλήρωση με αέρα σύμφωνα με την αναγραφόμενη στην ετικέτα τιμή. 3. Το εσωτερικό δοχείο θα αναρροφάται όταν λόγω εσωτερικής πίεσης στην δεξαμενή πίεσης αυτή εξωθείται για μεγάλη χρονική περίοδο. Εφόσον η αντλία είναι αδρανής για μεγάλο χρονικό διάστημα, στο σημείο αυτό, τραβήξτε νερό και κλείστε την βαλβίδα νερού, αργά. Συνεπεία τούτου το αναρροφημένο τμήμα θα ανοίξει μετά από πολλαπλά εγχειρήματα, ακολουθούμενο από κανονική λειτουργία.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА СТАРТИРАТЕ ОБОРУДВАНЕТО. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора. Лица, които не са запознати с инструкциите, не могат да работят с оборудването. Съхранявайте инструкциите за употреба на сигурно място. На деца и младежи не се разрешава да работят с оборудването.

Общи правила за безопасност

Този инструмент е електрическа помпа. Той се използва за изпомпване на вода и други подобни приложения. След отваряне на опаковката, моля, уверете се, че продуктите са завършени. Ако продуктите са повредени или нещо липсва, моля, не ги използвайте и ги върнете на вашия дилър. Ако дадете този инструмент на друго лице, моля, дайте му това ръководство за употреба.

1. За да работят безопасно с оборудването, потребителите трябва внимателно да прочетат и разберат инструкциите преди първото прилагане.
2. Потребителите трябва да спазват всички инструкции за безопасност. В противен случай вие и други лица може да пострадате.
3. Трябва да запазите всички инструкции за приложение и безопасност за по-нататъшна употреба. Оборудването трябва да се използва, когато има нормални функции.
4. Моля, използвайте оборудването в съответствие с изискванията за безопасност и техническите изисквания, както е посочено в инструкциите.
5. Полустационарната и статичната форма на оборудването е предназначена за пренасяне в къщата и градината: Разпръскване на вода и поливане.
6. Оборудването трябва да се използва в рамките на неговия диапазон на действие. Моля, не използвайте оборудването, което има необичаен превключвател.
7. Забранено е оборудването да се използва за осигуряване на вода или пренасяне на храна.
8. Моля, не използвайте оборудването в помещение, в което има запалими и горими течности или газове.
9. Когато компонентите, които не са тествани и признати от производителите, се използват неправилно, оборудването може да претърпи непредвидени повреди.
10. Всяко приложение, което се отклонява от предназначението, посочено в инструкциите, ще се счита за неразрешено приложение, в резултат на което генерираните проблеми са независими от производителите.
11. Моля, уверете се, че затвореното оборудване няма да бъде пуснато отново чрез грешка.
12. Оборудването трябва да се свързва към контакт, който е правилно монтиран и заземен.
13. Предпазителят трябва да служи като прекъсвач на токовата верига, когато остатъчният токът надхвърля 30 mA.
14. Преди свързването на оборудването се уверете, че захранването може да отговаря на изискванията за свързване.
15. Моля, не огъвайте, не пресовайте, не дърпайте и не задвижвайте захранващия проводник, за да избегнете свързаните с него опасности, причинени от прекъсване на линията.
16. Моля, проверете щепсела и захранващия кабел, преди да ги използвате. Когато захранващият кабел е повреден, незабавно изключете щепсела. Моля, не използвайте оборудване, което е с повреден захранващ кабел.
17. Когато оборудването не работи, уверете се, че щепселът е изваден. Междувременно оборудването е затворено, след което изключете щепсела от електрическата мрежа.

Въвеждане в експлоатация

При фиксираното приложение, моля, поставете четири винта, за да затегнете здраво оборудването върху основата.

Когато оборудването се използва за басейн в градината, то трябва да бъде специално настроено, за да се избегне преливане и падане.

Оборудването се монтира на добре проветриви места, за да се избегне влиянието на атмосферните условия. В случай на работа на закрито, моля, уверете се, че подът е оборудван с дренажна канавка или механизъм за защита от течове.

Преди пускане в експлоатация проверете смукателния маркуч и гарантирайте неговата херметичност. Когато въздушната пяна се абсорбира в маркуча, има вероятност оборудването да излезе от строя, тъй като е възможно да съществува теч.

-!ОПАСНОСТИ!

Смукателният тръбопровод трябва да се монтира така, че да се избегне всякаква механична сила или напрежение. Когато преносният тръбопровод е замърсен, поставете филтър за почистване и защита.

-!ВНИМАНИЕ!

Препоръчваме да се инсталира един възвратен клапан, за да се избегне изключването на оборудването, което е причинени от липсата на вода по време на изпомпване.

Всички интерфейси, които са свързани със смукателния тръбопровод, се уплътняват с коноп и гъста каша или уплътнителна лента. Течовете ще намалят изхвърлянето на въздух.

Интерфейсът на металната тръбна резба се запечатва с уплътнителна лента.

Всички компоненти на смукателния тръбопровод трябва да се монтира от професионалисти.

Вътрешният диаметър на смукателната тръба трябва да е най-малко 25 mm; смукателната тръба трябва да е устойчива на прегъване и подходяща за вакуумна среда.

Като се има предвид, че увеличаването на дължината на тръбата ще намали капацитета на преноса, смукателният тръбопровод трябва да бъде възможно най-къс.

Смукателният тръбопровод трябва да издига помпата стабилно, за да се избегне образуването на мехурчета.

Моля, уверете се, че смукателният тръбопровод има достатъчно количество вода; крайната точка на смукателния маркуч трябва да бъде потопена във вода през цялото време.

Всички компоненти на тръбопровода под налягане трябва да са компресивни.

Всички компоненти на тръбопровода под налягане се монтира от професионалисти

Операция

Оборудването може да бъде здраво свързано към тръбопроводната система (например вътрешно водоснабдяване в семействата). В такъв случай оборудването трябва да се свърже с тръбопроводната система с много гъвкав маркуч, за да се избегнат вибрациите.

- ! Опасност от нараняване! -

Когато компонентите не са в състояние да издържат на компресирането или вграждането е неправилно, има вероятност тръбопроводът под налягане да се спуква по време на операцията. Риск от изхвърляне на течност!

-! ВНИМАНИЕ !-

- Оборудването се използва само за промишлено водоснабдяване, например тоалетни и перални машини, и не може да се използва за питейно водоснабдяване.

- Опасност от токов удар: Моля, не използвайте оборудването във влажна среда.

Оборудването трябва да се използва само при следните условия:

1. Оборудването се свързва само към контакт, който има защитни контакти, освен това трябва да бъде монтиран, заземен и проверен от професионални електротехници.
2. Напрежението на захранването и защитата на предпазителя трябва да отговарят на техническите данни.
3. Оборудването трябва да бъде оборудвано със защитно устройство за остатъчен ток, по-малък от 30 mA, когато оборудването се използва в плувен басейн, градина и други подобни места.
4. В случай на работа на открито електрическата връзка трябва да е устойчива на пръски; Оборудването не трябва да се експлоатира във вода.
5. Удължителният проводник трябва да има достатъчно напречно сечение на жилата; Барабанът на кабела трябва да е напълно разгънат.

Опасност от повреда на оборудването!

Помпата трябва да се напълни с вода при свързването на новото оборудване.
 Не е необходимо да се долива допълнителна вода по време на операцията поудължаване.
 Сухата работа на оборудването може да доведе до повреда на оборудването по време на безпилотен надзор.

Пълнене и засмукване

Моля, попълнете отново налягането при стартиране на помпата след източване на водата с течение на времето.

1. Изключете щепсела на захранването.
2. Отворете напорната тръба, за да източите напълно водата.
3. Отвийте пластмасовия клапан в предната част на главата на помпата. Вентилът за контрол на въздуха се намира в задната част на пластмасовия вентил.
4. Свържете маркуча на компресора към вентила за управление на въздуха.
5. Налягането на пълнене ще достигне данните за параметрите.
6. Свържете се отново с устройството, проверете неговата функция и увеличете предварителното зареждане натиск.

Поддръжка

1. Моля, изключете захранването преди каквато и да е операция или поддръжка.
2. Оборудването изпълнява само задачите по поддръжка и отстраняване на неизправности, както е посочено в инструкциите. Други неизправности се отстраняват от специалисти.
3. Моля, използвайте оригиналните компоненти. Само тези сменяеми компоненти са специално проектирани и произведени за оборудването. Когато се заменят други компоненти, гаранцията ще бъде невалидна и има вероятност да се изложите на опасност вие и заобикалящата ви среда.

-!Опасност от електрически удар!-

Преди да започнете работа с оборудването, изключете захранването.

-!Внимание!-

Всички уплътнения се подновяват, когато компонентите се демонтират.

Дефект и мерки за отстраняване

В повечето случаи ще могат ните проблемите лесно сами. Преди да се свържете с нас, моля, вижте следната таблица за техническа поддръжка. Това ще ви помогне да си спестите много работа и евентуални разходи.

Ако не можете да отстраните неизправностите, моля, свържете се директно с местните доставчици. Моля, не забравяйте, че поправката от непрофесионалисти ще доведе до анулиране на гаранцията и претенциите ви за обезщетение и ще доведе до допълнителни разходи.

(Моля, вижте таблицата на следващата страница)

Енвироментално изхвърляне

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, оборудването трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и неговите аксесоари, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин.

Пластмасовите компоненти на оборудването са обозначени според материала, от който са изработени, което дава възможност за екологосъобразно и диференцирано изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.

Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрическото оборудване заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическото оборудване, чийто живот е изтекъл, трябва да се събира разделно и да се връща в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.



Отстраняване на неизправности		
Проблем	Причини	Решения
Помпата не работи или спира внезапно по време на работа.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прекъсване на електрозахранването/недостъпност на външното захранване. 2. Захранващият кабел или щепсел е повреден. 3. Механичното уплътнение е засмукано. 4. Поради налягането в тръбопровода превключвателят за налягане изключва веригата. <p>Височината на инсталиране на смесителя е надвишила стойността на налягането на превключвателя за налягане.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Други дефекти. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете предпазителя и електрическата връзка и включете външното захранване. <p>Помолете професионален електротехник да направи проверка.</p> <p>Като се има предвид, че механичното уплътнение се съпротивлява при дълъг престой на празен ход, моля, изключете помпата и извадете щепсела от електрическата мрежа.</p> <p>Моля, отворете крана, в този момент превключвателят за налягане ще се включи автоматично след депресиране.</p> <p>Когато е необходимо, моля, коригирайте стойността на настройката на налягането на превключвателя за налягане.</p> <p>Моля, помолете отдела за поддръжка да направи проверка.</p>
Недостатъчен дебит/отсъствие на дебит (или отказ от самоабсорбция)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Мръсната вода или зърнестите отпадъчни води ще намалят всмукателния капацитет на помпата. 2. Запушване на маркуча/тръбопровода/филтърния екран. 3. Системата от маркучи/тръбопроводи е повредена. 4. Входът за вода е прекалено мек, в резултат на което входът за вода не успява да засмуче вода поради сплескване на засмукването по време на работа на помпата. 5. Поради наличието на въздух в главата на помпата, тя не се пълни напълно с вода. 6. Потопете входа за вода във вода на поне 10 см. 7. Съединението на смукателния тръбопровод не е затегнато. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Почистете филтърния екран и сменете повредените резервни части (например износеното работно колело и т.н.). 2. Издълбайте тръбопровода/почистете филтърния екран. 3. Заменете тръбопровода. 4. Заменете подсилващия маркуч с резба срещу вакуум или устойчивата на налягане твърда тръба. 5. Моля, напълнете главата на помпата с вода. 6. Моля, проверете дали източникът на вода е достатъчен, след което потопете входа за вода във вода за повече от 10 см. 7. Заменете уплътнителния елемент и уплътнете напълно фугата.
Продуктът се затваря за кратък период от време.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Тръбопроводът или помпата са засегнати от нормално препятствие и термичният прекъсвач е прекъснал електрическата верига. 2. Поради прекомерно високата температура на околната среда или водата термичният прекъсвач е прекъснал електрическата верига. 3. Поради налягането в тръбопровода превключвателят за налягане изключва захранването. 4. Препятствие е повредило работното колело 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Моля, отстранете въпросите, свързани със запушването, след това включете захранването и извадете вода, след като помпата се охлади напълно. 2. Моля, уверете се, че температурата на водата и околната среда е по-ниска от 35°C, след което включете захранването и изтеглете вода. 3. Моля, отворете кранчето, в този момент превключвателят за налягане ще се задейства автоматично след понижаване на налягането. 4. Моля, помолете отдела за поддръжка да направи проверка.
Помпата се пуска често.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Теч от тръбопровод или съединение. 2. Засмукващият водосток не е оборудван с възвратен клапан. 3. Стойността на въздушното налягане в резервоарът е прекалено ниска. 4. Вътрешният контейнер на резервоара под налягане е изсмукани. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете тръбопровода и съединението и направете отново правилния монтаж, за да избегнете течове. 2. Монтирайте възвратния клапан на входа за вода. 3. Обърнете внимание на препоръчителния резервоар за въздух под налягане, както е посочено в опашката на резервоара за налягане, и напомпайте въздуха според стойността на етикета. 4. Вътрешният контейнер ще бъде засмукан, когато вътрешното налягане в резервоара под налягане се изтласка за дълъг период от време, докато помпата е в покой за дълго време, в този момент изтеглете вода и затворете бавно водния клапан, в резултат на което засмуканата част ще бъде отворена след множество операции, последвани от нормална работа.



ATENȚIE! CITIȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A PUNE ÎN FUNCȚIUNE ECHIPAMENTUL. Nerespectarea toate instrucțiunile enumerate mai jos, poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave. Persoanele, care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile, nu trebuie să utilizeze echipamentul. Păstrați instrucțiunile de utilizare în siguranță. Copiilor și tinerilor nu le este permisă operarea echipamentului.

Reguli generale de siguranță

Această unealtă este o pompă electrică. Este utilizată pentru pomparea apei și alte aplicații similare. După deschiderea ambalajului, vă rugăm să vă asigurați că produsele sunt complete. În cazul în care produsele sunt deteriorate sau lipsește ceva, vă rugăm să nu le utilizați și să le aduceți înapoi la distribuitorul dumneavoastră. Dacă dați acest instrument unei alte persoane, vă rugăm să îi dați acest manual de instrucțiuni.

1. Pentru a utiliza echipamentul în siguranță, utilizatorii trebuie să citească și să înțeleagă cu atenție instrucțiunile înainte de prima aplicare.
2. Utilizatorii trebuie să respecte toate instrucțiunile de siguranță. În caz contrar, dumneavoastră și alte persoane puteți suferi vătămări.
3. Trebuie să păstrați toate instrucțiunile de aplicare și de siguranță pentru referințe ulterioare. Echipamentul trebuie utilizat atunci când are funcții normale.
4. Vă rugăm să utilizați echipamentul în conformitate cu cerințele tehnice și de siguranță specificate în instrucțiuni.
5. Forma semi-staționară și statică a echipamentului este proiectată pentru a fi transferată în casă și în grădină: Pulverizați apa și faceți udarea.
6. Echipamentul trebuie utilizat în limitele domeniului său de performanță. Vă rugăm să nu folosiți echipamentul care are un comutator anormal.
7. Este interzisă utilizarea echipamentului pentru furnizarea de apă sau pentru transportul alimentelor.
8. Vă rugăm să nu utilizați echipamentul în încăperea care conține lichide sau gaze inflamabile și combustibile.
9. Atunci când componentele care nu sunt testate și recunoscute de producători sunt utilizate în mod necorespunzător, echipamentul riscă să sufere de daune neprevăzute.
10. Orice aplicație care se abate de la scopul propus, așa cum este specificat în instrucțiuni, va fi considerată ca fiind o aplicație neautorizată, ca urmare, problemele generate sunt independente de producători.
11. Vă rugăm să vă asigurați că echipamentul închis nu va fi pornit din nou prin greșeală.
12. Echipamentul se conectează la priza care are o instalare și o împământare corecte.
13. Firul de siguranță trebuie să servească drept întrerupător de circuit de curent când se produce un curent rezidual depășește 30mA.
14. Vă rugăm să vă asigurați că sursa de alimentare poate satisface reglementările de conectare înainte de conectarea echipamentului.
15. Vă rugăm să nu îndoiți, extrudeți, trageți sau conduceți firul de alimentare pentru a evita pericolele cauzate de ruperea liniei.
16. Vă rugăm să verificați fișa și cablul de alimentare înainte de aplicare. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, vă rugăm să deconectați imediat fișa. Vă rugăm să nu folosiți echipamentul care are linia de alimentare deteriorată.
17. Atunci când echipamentul nu este în funcțiune, asigurați-vă că ștecherul a fost scos din priză. Între timp, echipamentul a fost închis, apoi, scoateți din priză sursa de alimentare.

Punerea în funcțiune

În ceea ce privește aplicația fixă, vă rugăm să aplicați patru șuruburi pentru a strânge ferm echipamentul pe suportul fundației.

În cazul în care echipamentul este utilizat pentru piscină din grădină, acesta trebuie să fie pregătit special pentru a evita revărsarea și căderea.

Echipamentul se instalează în locuri bine ventilate pentru a evita efectul temperaturii. În cazul funcționării în interior, vă rugăm să vă asigurați că podeaua este echipată cu un șanț de scurgere sau cu un mecanism de protecție împotriva scurgerilor.

Vă rugăm să verificați furtunul de aspirație și să garantați etanșeitatea acestuia înainte de punerea în funcțiune. Atunci când spuma de aer este absorbită în furtun, este posibil ca echipamentul să fie defect, deoarece este posibil să existe scurgeri.

-! PERICOL !-

Pentru a evita orice forță sau tensiune mecanică, se instalează conducta de aspirație. Atunci când conducta de transmisie este poluată, vă rugăm să aplicați un filtru pentru a face curățarea și protecția.

-! ATENȚIE !-

Vă sfătuim să instalați o supapă de reținere pentru a evita oprirea echipamentului care este cauzate de absența apei în timpul pomparei.

Toate interfețele care sunt conectate la conducta de aspirație trebuie să fie etanșate cu câneapă și suspensie groasă sau bandă de etanșare. Scurgerea de etanșeitate va reduce evacuarea aerului. Interfața filetelui metalic al țevilor trebuie să fie sigilată cu bandă de etanșare.

Toate componentele conductei de aspirație sunt instalate de profesioniști. Diametrul interior al țevii de aspirație trebuie să fie de cel puțin 25 mm. Țeava de aspirație trebuie să fie rezistentă la îndoire și adecvată pentru mediul de vid.

Având în vedere că creșterea lungimii conductei va reduce capacitatea de transmisie, conducta de aspirație trebuie să fie cât mai scurtă posibil. Conducta de aspirație trebuie să ridice pompa în mod constant pentru a evita formarea de bule.

Vă rugăm să vă asigurați că conducta de aspirație are suficientă apă; Terminalul furtunului de aspirație trebuie să fie scufundat în apă tot timpul. Toate componentele conductei sub presiune trebuie să fie compressive. Toate componentele conductei sub presiune trebuie instalate de către profesioniști.

Operațiunea

Echipamentul poate fi conectat ferm la sistemul de conducte (cum ar fi alimentarea cu apă internă a familiilor). În acest caz, echipamentul trebuie să aplice un furtun foarte flexibil pentru a se conecta la sistemul de conducte pentru a evita vibrațiile.

-!Risc de rănire!-

Atunci când componentele nu sunt capabile să reziste la compresie sau când instalația este incorectă, conducta de presiune riscă să se spargă în timpul operațiunii. Risc de ejectare a lichidului!

-! ATENȚIE !-

- Echipamentul este utilizat numai pentru alimentarea cu apă industrială, cum ar fi toaletele și mașinile de spălat, și nu trebuie utilizat pentru alimentarea cu apă potabilă.

- Risc de șoc electric: Vă rugăm să nu folosiți echipamentul în medii umede.

Echipamentul trebuie să funcționeze numai în următoarele condiții:

1. Echipamentul se conectează numai la priza care are contacte de protecție, care, în plus, trebuie instalată, împământată și verificată de către electricieni profesioniști.
2. Tensiunea de alimentare și protecția prin siguranțe trebuie să corespundă datelor tehnice.
3. Echipamentul trebuie să fie echipat cu un dispozitiv de protecție pentru un curent rezidual mai mic de 30mA atunci când echipamentul este utilizat în piscină, în grădină și în locuri similare.
4. În cazul funcționării în exterior, conexiunea electrică trebuie să fie rezistentă la stropire; echipamentul nu trebuie să fie utilizat în apă.
5. Cablul de prelungire trebuie să aibă o secțiune transversală suficientă a conductorului; tamburul de cablu trebuie să fie complet desfășurat.

Risc de deteriorare a echipamentului!

Pompa trebuie umplută cu apă atunci când se conectează noul echipament.
Nu este necesar să se completeze apă suplimentară în timpul operațiunii de extindere.
Funcționarea în gol a echipamentelor este susceptibilă de a deteriora echipamentele în timpul supraveghere fără personal.

Umplere și aspirare

Vă rugăm să completați din nou presiunea atunci când pompa pornește după ce ați golit apa pe măsură ce trece timpul.

1. Deconectați fișa de alimentare.
2. Deschideți conducta de presiune pentru a scurge complet apa.
3. Deșurubați supapa de plastic din partea din față a capului pompei. Supapa de control al aerului este situată în partea din spate a supapei din plastic.
4. Conectați furtunul compresorului la supapa de control al aerului.
5. Presiunea de umplere va ajunge până la datele parametrilor.
6. Conectați-vă din nou la dispozitiv, verificați funcționarea acestuia și măriți preîncărcarea presiune.

Întreținere

1. Vă rugăm să deconectați alimentarea cu energie electrică înainte de orice operațiune de întreținere.
2. Echipamentul va îndeplini doar sarcinile de întreținere și de eliminare a problemelor, așa cum este specificat în instrucțiuni. Alte defecțiuni vor fi eliminate de către experți.
3. Vă rugăm să aplicați componentele originale. Numai aceste componente înlocuibile sunt proiectate și produse special pentru acest echipament. În cazul în care sunt înlocuite alte componente, garanția nu va fi valabilă, iar dumneavoastră și mediul înconjurător riscați să fiți puși în pericol.

-Risc de electrocutare!

Vă rugăm să deconectați alimentarea cu energie electrică înainte de orice operațiune a echipamentului.

-Atenție!

Toate garniturile de etanșare trebuie să fie reînnoite atunci când componentele sunt demontate.

Defecțiuni și măsuri de remediere

În cele mai multe cazuri, veți putea să rezolvați problemele cu ușurință de unul singur. Înainte de a ne contacta, vă rugăm să consultați următorul tabel pentru asistență tehnică. Acest lucru vă va ajuta să economisiți multă muncă și posibile cheltuieli.

Dacă nu reușiți să remediați defecțiunile, vă rugăm să contactați direct furnizorii locali. Vă rugăm să rețineți că repararea de către nespecialiști va invalida garanția și cererile de despăgubire și va da naștere la costuri suplimentare.

(Vă rugăm să consultați tabelul de pe pagina următoare)

Eliminarea din mediul înconjurător

Nu aruncați echipamentele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, echipamentele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

Numai pentru țările UE

Nu aruncați echipamentele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, echipamentele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Depanare		
Problema	Cauze	Soluție
Pompa nu funcționează sau pompa se oprește brusc în timpul funcționării	<ol style="list-style-type: none"> 1.Întreruperea alimentării cu energie electrică/nerespectarea accesului la sursa de alimentare externă. 2. Linia de alimentare sau fișa este defectă. 3. Garnitura mecanică este aspirată. 4. Din cauza presiunii din conductă, presostatul închide circuitul. 5. Înălțimea de instalare a robinetului a depășit valoarea de presiune a presostatului. 6. Alte defecte. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Verificați dispozitivul cu siguranțe și conexiunea electrică și porniți alimentarea externă. 2.Cereți unui electrician profesionist să facă o inspecție. 3.Având în vedere faptul că etanșarea mecanică va suferi o rezistență de formă atunci când este inactivă pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să opriți pompa și să scoateți fișa de alimentare. 4.Vă rugăm să deschideți robinetul, în acest moment, comutatorul de presiune va porni automat după de-presurizare. 5.Dacă este necesar, vă rugăm să ajustați valoarea de configurare a presiunii din comutatorul de presiune. 6.Vă rugăm să solicitați departamentului de întreținere să facă o inspecție.
Debit insuficient debit/ debit absentă sau auto eșec de absorbție	<ol style="list-style-type: none"> 1.Apa murdară sau apa uzată are capacitatea de aspirație a pompei. 2.Obturarea furtunului/conductei/ filtrului de filtrare. 3. Sistemul de furtunuri/conducte este deteriorat. 4. Intrarea de apă este excesiv de moale, ca urmare, intrarea de apă nu reușește să extragă apă din cauza aplatizării aspirației în timpul funcționării pompei. 5. Din cauza aerului din capul pompei, pompa nu reușește să fie umplută complet cu apă. 6. Vă rugăm să scufundați intrarea de apă în apă pe o distanță de cel puțin 10 cm. 7. Îmbinarea conductei de aspirație nu este bine strânsă. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Vă rugăm să curățați ecranul filtrului și să înlocuiți piesele de schimb deteriorate (cum ar fi rotorul uzat și așa mai departe). 2.Dragarea conductei/curățați filtrul de filtrare. 3.Înlocuiți conducta. 4.Vă rugăm să înlocuiți furtunul de întărire filetat de întărire împotriva vidului sau tubul dur rezistent la presiune. 5.Vă rugăm să umpleți capul pompei cu apă. 6.Vă rugăm să verificați dacă sursa de apă este suficientă, apoi, scufundați intrarea de apă în apă pentru mai mult de 10 cm. 7.Vă rugăm să înlocuiți elementul de etanșare a îmbinării și să etanșați complet îmbinarea.
Produsul este închis într-o perioadă scurtă de timp	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conducta sau pompa suferă de o obstrucție abnormală, iar întrerupătorul termic a întrerupt circuitul electric. 2. Din cauza temperaturii excesiv de ridicate a mediului sau a apei, întrerupătorul termic a întrerupt circuitul electric. 3. Din cauza presiunii din conductă, presostatul oprește alimentarea cu energie electrică. 4. Obstrucția este cauzată de deteriorarea rotor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vă rugăm să scăpați de problemele de conectare, apoi, porniți și trageți apă după ce pompa sa răcit complet. 2. Vă rugăm să vă asigurați că temperatura apei și a mediului este mai mică de 35°C, apoi porniți și trageți apă. 3. Vă rugăm să deschideți robinetul, în acest moment, presostatul va porni automat după de-presurizare. 4. Vă rugăm să solicitați departamentului de întreținere să facă o inspecție.
Pompa este pornită frecvent	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scurgeri de conducte sau de racorduri. 2. Canalul de aspirație nu este instalat cu supapă de reținere. 3. Valoarea presiunii aerului din rezervorul este excesiv de mic. 4. Recipientul interior al rezervorului sub presiune este supt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați conducta și îmbinarea și efectuați din nou instalarea corectă pentru a evita scurgerile. 2. Instalați supapa de reținere la intrarea de apă. 3. Consultați rezervorul de aer comprimat recomandat, așa cum este specificat în coada rezervorului de aer comprimat și umflați în conformitate cu valoarea de pe etichetă. 4. Recipientul interior va fi aspirat atunci când presiunea internă din rezervorul de presiune este extrudată pentru o perioadă lungă de timp, atâta timp cât pompa este inactivă pentru o perioadă lungă de timp, în acest moment, trageți apă și închideți încet supapa de apă, ca urmare, partea aspirată va fi deschisă după mai multe operațiuni, urmată de o funcționare normală.



UPOZORENJE! PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU PRIJE POKRETANJA OPREME. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim osobnim ozljedama. Osobe koje nisu upoznate s uputama ne smiju rukovati opremom. Čuvajte upute za uporabu na sigurnom mjestu. Djeci i mladima nije dopušteno rukovati opremom.

Opća sigurnosna pravila

Ovaj alat je električna pumpa. Koristi se za crpljenje vode i druge slične vodene primjene. Nakon otvaranja paketa provjerite jesu li proizvodi kompletni. Ako su proizvodi oštećeni ili im nešto nedostaje, nemojte ih koristiti i vratite ih prodavaču. Ako dajete ovaj alat drugoj osobi, dajte joj ovaj priručnik s uputama.

1. Kako bi sigurno upravljali opremom, korisnici moraju pažljivo pročitati i razumjeti upute prije prve primjene.
2. Korisnici se moraju pridržavati svih sigurnosnih uputa. U suprotnom, vi i drugi možete patiti od ozljede.
3. Morate sačuvati sve upute za primjenu i sigurnosne upute za dalje referenca. Oprema se mora koristiti kada ima normalne funkcije.
4. Molimo koristite opremu u skladu sa sigurnosnim i tehničkim zahtjevima kako je navedeno u uputama.
5. Polustacionarni i statični oblik opreme je dizajniran da bude prijeneti u kuću i vrt: Poprskati vodom i napraviti zalijevanje.
6. Oprema se mora koristiti unutar raspona svojih performansi. Molimo nemojte koristiti oprema koja ima abnormalni prekidač.
7. Opremu je zabranjeno koristiti za opskrbu vodom ili prijenos hrane.
8. Molimo nemojte koristiti opremu u prostoriji koja sadrži zapaljive tvari i zapaljiva tekućina ili plin.
9. Kada komponente koje nisu ispitane i ne prepoznaju proizvođača nepravilno upotrebljava, oprema će vjerojatno patiti od nepredviđena šteta.
10. Svaka primjena koja odstupa od namjene kako je navedeno u upute će se smatrati neovlaštenom aplikacijom, kao rezultat toga, generirani problemi neovisni su o proizvođačima.
11. Osigurajte da se zatvorena oprema neće ponovno pokrenuti pogreška.
12. Oprema mora biti spojena na utičnicu koja je ispravna instalacija i uzemljenje.
13. Žica s osiguračem služiti će kao strujni prekidač kada je ostatak struja prelazi 30mA.
14. Osigurajte da napajanje može zadovoljiti propise o povezivanju prije spajanja opreme.
15. Nemojte savijati, izvlačiti, povlačiti ili gurati žicu za napajanje kako biste izbjegli slično opasnosti uzrokovane lomom vodova.
16. Provjerite utikač i kabel za napajanje prije primjene. Kad vlast kabel je oštećen, odmah isključite utikač. Molim te, nemoj koristiti opremu koja je oštetila električni vod.
17. Kada je oprema u stanju mirovanja, provjerite je li utikač izvučen van. U međuvremenu, oprema je zatvorena, tada isključite napajanje Opskrba.

Održavanje

Što se tiče fiksne primjene, pričvrstite četiri vijka za zatezanje opreme na temelju oslonac čvrsto.

Kada se oprema koristi za bazen i bazen u vrtu, oprema mora biti podvrgnuta posebnom postavljanju kako bi se izbjeglo prelijevanje i padanje.

Oprema mora biti instalirana na dobro prozračanim mjestima kako bi se izbjeglo vremenski učinak. U slučaju rada u zatvorenom prostoru, provjerite je li pod opremljen odvodnim jarkom ili mehanizmom za zaštitu od curenja. Provjerite usisno crijevo i osigurajte njegovu nepropusnost prije pokretanja. Kada se zračna pjena upije u crijevo, oprema će vjerojatno biti van reda jer moguće curenje postoji.

-!OPASNOST!-

Kako bi se izbjegla bilo kakva mehanička sila ili napetost, potrebno je postaviti usisni cjevovod. Kada je prijenosni cjevovod onečišćen, molimo primijenite filter za čišćenje i zaštitu.

-! PAŽNJA !-

Savjetujemo ugradnju jednog povratnog ventila kako bi se izbjeglo zatvaranje opreme koje je uzrokovano nedostatkom vode tijekom pumpanja.

Sva sučelja koja su spojena na usisni cjevovod moraju biti zabrtvljena konopljom i debelom gnojnicom ili trakom za brtvljenje. Propuštanje će smanjiti ispuh zraka.

Sučelje navoja metalne cijevi mora biti zapečaćeno brtvnom trakom. Sve komponente usisnog cjevovoda moraju montirati stručnjaci. Unutarnji promjer usisne cijevi mora biti najmanje 25 mm; Usisavanje cijev mora biti otporna na savijanje i prikladna za vakuumsko okruženje. Uzimajući u obzir da će povećanje duljine cijevi smanjiti prijenos kapaciteta, usisni cjevovod mora biti što kraći.

Usisni cjevovod mora ravnomjerno podizati pumpu kako bi se izbjeglo stvaranje mjehurića.

Osigurajte da usisni cjevovod ima dovoljno vode.

Terminal usisnog crijeva mora biti cijelo vrijeme uronjen u vodu. Sve komponente tlačnog cjevovoda moraju biti tlačne.

Sve komponente tlačnog cjevovoda moraju montirati stručnjaci

Operacija

Oprema se može čvrsto spojiti na sustav cjevovoda (kao što je interna opskrba vodom u obiteljima). U tom slučaju, oprema će primijeniti visoko fleksibilno crijevo za spajanje na sustav cjevovoda kako bi se izbjegle vibracije.

- ! Opasnost od ozljeda! -

Kada komponente ne mogu izdržati kompresiju ili je instalacija neispravna, tlačni cjevovod će vjerojatno puknuti tijekom rada. Opasnost od izbacivanja tekućine!

-! PAŽNJA !-

- Oprema se koristi samo za opskrbu industrijskom vodom, kao što su WC i strojevi za pranje rublja i ne smije se koristiti za opskrbu pitkom vodom.

- Rizik od strujnog udara: Nemojte koristiti opremu u vlažnom okruženju.

Oprema će raditi samo u sljedećim uvjetima:

1. Oprema je spojena samo na utičnicu koja ima zaštitne kontakte, štoviše, koje mora instalirati, uzemljiti i provjeriti stručnjak električari.
2. Napon napajanja i zaštita osiguračem moraju zadovoljiti tehničke podatke.
3. Oprema mora biti opremljena zaštitnim uređajem za manje od Preostala struja od 30 mA kada oprema radi u plivanju bazen, vrt i slična mjesta.
4. U slučaju rada na otvorenom, električni priključak mora biti zaštićen od prskanja; Oprema ne smije raditi u vodi.
5. Produžna žica mora imati dovoljan presjek vodiča; Kabel bubanj mora biti potpuno rasklopljen.

Opasnost od oštećenja opreme!

Pumpa se mora napuniti vodom kada se nova oprema priključi. To nije potrebno nadopunjavati dodatnu vodu tijekom operacije proširenja. Rad opreme na suho može oštetiti opremu tijekom bespilotni nadzor.

Punjenje i usisavanje

Molimo ponovno napunite tlak kada se crpka pokrene nakon ispuštanja vode kako vrijeme prolazi.

1. Odspojite utikač.
2. Otvorite tlačnu cijev da potpuno isпустite vodu.
3. Odvijte plastični ventil na prednjoj strani glave pumpe. Ventil za kontrolu zraka je nalazi se na stražnjoj strani plastičnog ventila.
4. Spojite crijevo kompresora na ventil za kontrolu zraka.
5. Tlak punjenja će doseći podatke o parametrima.
6. Ponovno se povežite s uređajem, provjerite njegovu funkciju i povećajte pretpunjenje pritisak.

Održavanje

1. Prije bilo kakvog postupka održavanja odspojite napajanje.
2. Oprema će ispuniti samo zadatke održavanja i otklanjanja problema kao navedeno u uputama. Ostale nedostatke otklonit će stručnjaci.
3. Molimo primijenite originalne komponente. Samo ove zamjenjive komponente su posebno dizajnirani i proizvedeni za opremu. Kada drugi komponente budu zamijenjene, jamstvo će biti nevažeće i vi i vaš okoliš vjerojatno biti ugrožen.

-!Ozik od strujnog udara!-

Odspojite napajanje prije bilo kakvog rada s opremom.

-!Pažnja!-

Sve brtve se moraju obnoviti kada se komponente rastavljaju.

Kvar i mjere za njegovo otklanjanje

U većini slučajeva probleme ćete moći lako riješiti sami. Prije nego što nas kontaktirate, pogledajte sljedeću tablicu radi tehničke podrške.

To će vam pomoći da uštedite mnogo posla i mogućih troškova. Ako ne možete otkloniti kvarove, obratite se lokalnim dobavljačima direktno. Imajte na umu da će popravak od strane laika poništiti vaš jamstvo i zahtjeve za kompenzaciju i uzrokuju dodatne troškove. (Molimo pogledajte tablicu na sljedećoj stranici)

Ekološka odlagališta

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, oprema mora biti isporučena u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i njeni dodaci, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odložiti sukladno tome.

Plastične komponente opreme označene su prema svom materijalu, omogućavajući ekološki prihvatljivo i diferencirano odlaganje putem dostupnih zbirnih stanica.

Samo za zemlje EU

Ne odlagajte električnu opremu zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu od električne i elektroničke opreme i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električna oprema koja je dosegla kraj svog životnog vijeka mora se prikupljati odvojeno i vraćati u ekološki prihvatni pogon za reciklažu.



Rješavanje problema		
Problem	Uzroci	Pravni lijekovi
Pumpa ne radi operirati ili pumpa se zaustavlja iznenada tijekom operacija.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prekid napajanja/neuspjeh pristupa vanjskog napajanja. 2. Strujni vod ili utikač je neispravan. 3. Mehanička brtva je usisana. 4. Zbog pritiska u cjevovodu, na tlačna sklopka će isključiti krug. 5. Visina ugradnje slavine ima premašio vrijednost tlaka tlaka sklopka. 6. Ostali kvarovi. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite osigurač i električni priključak te uključite vanjsko napajanje. 2. Zamolite profesionalnog električara da izvrši pregled. 3. Uzimajući u obzir da će mehanička brtva trpjeti otpor forme kada je u stanju mirovanja dulje vrijeme, zamijenite je isključite pumpu i izvucite utikač. 4. Otvorite slavinu, u ovom trenutku, tlačna sklopka će se automatski uključiti nakon smanjenja tlaka. 5. Kada je potrebno, podesite vrijednost tlaka tlačne sklopke. 6. Zamolite odjel za održavanje da izvrši inspekciju.
Nedovoljan protok brzina/brzina protoka odsutnost (ili sebe neuspjeh apsorpcije)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prijava voda ili zrnasta otpadna voda će smanjiti usisni kapacitet pumpe. 2. Začepljenje crijeva/cjevovoda/filtra. 3. Sustav crijeva/cjevovoda je oštećen. 4. Ulaz vode je pretjerano mekan, kao rezultat, dovod vode ne uspijeva izvući vodu zbog na usisno izravnavanje tijekom pumpe operacija. 5. Zbog zraka u glavi pumpe, pumpa se ne može potpuno napuniti vodom. 6. Uronite otvor za vodu u vodu za najmanje 10 cm. 7. Spoj usisnog cjevovoda je otpušten. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistite sito filtra i zamijenite oštećene rezervne dijelove (kao što je istrošeni rotor i sl. na). 2. Ispraznite cjevovod/očistite sito filtra. 3. Zamijenite cjevovod. 4. Zamijenite ojačavajuće crijevo protiv vakuuma s navojem ili tvrdu cijev otpornu na pritisak. 5. Napunite pumpu vodom. 6. Provjerite je li izvor vode dovoljan, zatim uronite dovod vode u vodu na više od 10 cm. 7. Zamijenite element za brtvljenje spoja i potpuno zabrtvite spoj.
Proizvod je zatvoreno u kratkom razdoblje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cjevovod ili pumpa pate od abnormalnosti zapreka i toplinski krug prekidač je prekinuo električni krug. 2. Zbog pretjerano visoke okoline ili temperatura vode, toplinski krug prekidač je prekinuo električni krug. 3. Zbog pritiska u cjevovodu, na tlačna sklopka će isključiti napajanje. 4. Zapreka je uzrokovana oštećenjem impeler. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Riješite se začepljenja, zatim uključite i povucite vodu nakon što se pumpa ohladi potpuno. 2. Provjerite je li temperatura vode i okoliša niža od 35 o C, zatim uključite i crpите vodu. 3. Otvorite slavinu, u ovom trenutku, tlačna sklopka će se automatski pokrenuti nakon smanjenja tlaka. 4. Zamolite odjel za održavanje da izvrši inspekciju.
Pumpa je pokrenuta često.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Propuštanje u cjevovodu ili spoju. 2. Usisni propust se ne može postaviti s povratnim ventilom. 3. Vrijednost tlaka zraka u tlaku spremnik je prenizak. 4. Unutarnji spremnik tlačnog spremnika je isisan. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite cjevovod i spoj te ponovno izvršite ispravnu instalaciju kako biste izbjegli curenje. 2. Ugradite povratni ventil na dovod vode. 3. Pogledajte preporučeni spremnik za tlak zraka kako je navedeno na repu spremnika za tlak i izvršite napuhavanje zraka prema vrijednosti označavanja. 4. Unutarnji spremnik će biti usisan kada se unutarnji tlak u tlačnom spremniku ekstrudira dugo ako crpka duže vrijeme ne radi, u ovom trenutku povucite vodu i zatvorite ventil za vodu polako, kao rezultat toga, usisani dio će se otvoriti nakon više operacija, nakon čega slijedi normalan rad.



FIGYELEM! A BERENDEZÉS INDÍTÁSA ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. Az alábbi utasítások be nem tartása az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet. Azok a személyek, akik nem ismerik az utasításokat, nem használhatják a berendezést. Az használati utasítást biztonságos helyen tárolja. Gyermekek és fiatalok nem használhatják a berendezést.

Általános biztonsági szabályok

Ez a szerszám egy elektromos szivattyú. Vízszivattyúzásra és más hasonló vízzel kapcsolatos feladatokra használható. A csomagolás felnyitása után ellenőrizze, hogy a termékek teljese-e. Ha a termékek sérültek vagy hiányzik valami, kérjük, ne használja őket, és vigye vissza a kereskedőhöz. Ha ezt a szerszámot másnak adja, kérjük, adja át neki ezt a használati utasítást is.

1. A berendezés biztonságos üzemeltetése érdekében a felhasználóknak az első használat előtt gondosan el kell olvasniuk és meg kell érteniük a használati utasítást.
2. A felhasználóknak be kell tartaniuk az összes biztonsági utasítást. Ellenkező esetben Ön és mások is megsérülhetnek.
3. Az alkalmazási és biztonsági utasításokat a későbbi felhasználás céljából meg kell őrizni. A berendezést csak akkor szabad használni, ha normálisan működik.
4. Kérjük, a berendezést az utasításokban meghatározott biztonsági és műszaki követelményeknek megfelelően használja.
5. A berendezés félig álló és álló formája úgy van kialakítva, hogy házba és kertbe lehessen vinni: víz permetezésére és öntözésre.
6. A berendezést teljesítménytartományán belül kell használni. Kérjük, ne használja a berendezést, ha a kapcsolója rendellenesen működik.
7. A berendezés vízszolgáltatásra vagy élelmiszer-szállításra nem használható.
8. Kérjük, ne használja a berendezést olyan helyiségben, ahol gyúlékony és éghető folyadék vagy gáz található.
9. Ha a gyártók által nem tesztelt és nem elismert alkatrészeket nem megfelelően használják, a berendezés előre nem látható károsodást szenvedhet.
10. Bármely alkalmazás, amely eltér a használati utasításban megadott rendeltetéstől, jogosulatlan alkalmazásnak minősül, ezért az ebből eredő problémákért a gyártó nem vállal felelősséget.
11. Győződjön meg arról, hogy a leállított berendezés véletlenül ne induljon el újra.
12. A berendezést megfelelően felszerelt és földelt aljzathoz kell csatlakoztatni.
13. A biztosítékvezeték áramkör-megszakítóként szolgál, ha a maradékáram meghaladja a 30 mA-t.
14. A berendezés csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az áramellátás megfelel a csatlakozási előírásoknak.
15. Kérjük, ne hajlítsa, ne nyomja ki, ne húzza és ne hajtsa meg a tápkábelt, hogy elkerülje a vezeték töréséből eredő veszélyeket.
16. Kérjük, ellenőrizze a dugót és a tápkábelt a használat előtt. Ha a tápkábel megsérült, azonnal húzza ki a dugót. Kérjük, ne használja a berendezést, ha a tápkábel megsérült.
17. Ha a berendezés nem használatban van, győződjön meg arról, hogy a dugót kihúzza. Miután a berendezést kikapcsolta, húzza ki a tápkábelt.

Üzembe helyezés

A rögzített alkalmazás esetében négy csavarral rögzítse szilárdan a berendezést az alapzat tartószerkezetéhez.

Ha a berendezést kerti medencéhez és úszómedencéhez használják, akkor a berendezést speciális módon kell felszerelni, hogy elkerülhető legyen a túlsordulás és az leesés.

A berendezést jól szellőző helyre kell felszerelni, hogy elkerülhető legyen az időjárás hatása. Beltéri használat esetén gondoskodjon arról, hogy a padló vízlevezető árokkal vagy szívárgásbiztos mechanizmussal legyen ellátva.

Kérjük, ellenőrizze a szívócsövet és győződjön meg annak légmentességéről az üzembe helyezés előtt. Ha a csöbe levegőhab kerül, a berendezés meghibásodhat, mert szívárgás léphet fel.

-! VESZÉLY !-

A mechanikai erőhatások és feszültségek elkerülése érdekében a szívóvezetékbe kell szerelni. Ha a szállítóvezeték szennyeződött, kérjük, használjon szűrőt a tisztításhoz és védelemhez.

-! FIGYELEM !-

Javasoljuk egy visszacsapó szelep felszerelését, hogy elkerülhető legyen a berendezés leállása, amelyet a szivattyúzás során a vízhiány okozhat.

Az összes, a szívóvezetékhez csatlakozó csatlakozást kenderrel és sűrű izapos vagy tömítőszalaggal kell tömíteni. A szívárgás csökkenti a levegő elszívását. A fémcső menetes csatlakozását tömítőszalaggal kell tömíteni. A szívóvezeték összes alkatrészét szakembereknek kell felszerelniük. A belső átmérőjű szívó cső legalább 25 mm legyen; A szívócsőnek hajlítással és vákuumkörnyezethez alkalmasnak kell lennie. Figyelembe véve, hogy a cső hosszának növekedése csökkenti az átviteli kapacitást, a szívóvezetéknek a lehető legrövidebbnek kell lennie. A szívóvezetéknek egyenesen kell emelnie a szivattyút, hogy ne keletkezzenek buborékok. Győződjön meg arról, hogy a szívóvezetékben elegendő vízellátás van; a szívótömlő végének mindig vízben kell lennie. Az összes alkatrészének az nyomásnak a csővezetéknek nyomásállóknak kell lenniük. A nyomáscsővezeték összes alkatrészét szakembereknek kell felszerelniük.

Működés

A berendezés szilárdan csatlakoztatható a csővezeték-rendszerhez (például a háztartások belső vízellátásához). Ilyen esetben a berendezéshez nagy rugalmasságú tömlőt kell csatlakoztatni a csővezeték-rendszerhez, hogy elkerülhető legyen a rezgés.

- ! Sérülésveszély ! -

Ha az alkatrészek nem képesek ellenállni a nyomásnak, vagy a telepítés nem megfelelő, a nyomáscsővezeték működés közben megrepedhet. Folyadék kilövellésének veszélye!

-! FIGYELEM !-

- A berendezés kizárólag ipari vízellátásra használható, például WC-k és mosógépek számára, és nem használható ivóvízellátásra.

- Áramütés veszélye: Kérjük, ne használja a berendezést nedves környezetben.

A berendezést csak a következő feltételek mellett szabad üzemeltetni:

1. A berendezést csak olyan aljzathoz csatlakoztathatja, amely védőérintkezővel rendelkezik, és amelyet szakember szerelt, földelt és ellenőrizte.
2. A feszültség és a biztosíték védelme meg kell feleljen a műszaki adatoknak.
3. A berendezést 30 mA-nál kisebb maradékáramú védőberendezéssel kell felszerelni, ha a berendezést úszómedencében, kertben vagy hasonló helyeken üzemeltetik.
4. Kültéri használat esetén az elektromos csatlakozásnak csobbanásbiztosnak kell lennie. A berendezést nem szabad vízben használni.
5. A hosszabbító kábelnek elegendő vezető keresztmetszettel kell rendelkeznie; a kábeldobot teljesen ki kell tekerni.

A berendezés megrongálódásának veszélye!

Az új berendezés csatlakoztatásakor a szivattyút vízzel kell feltölteni. A kiterjesztett működés során nincs szükség további víz utánpótlásra.

A berendezés szárazon futása a felügyelet nélküli üzemeltetés során a berendezés megrongálódásához vezethet.

Töltés és szívás

Kérjük, tölts fel újra a nyomást, amikor a szivattyú elindul a víz leeresztése után.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Nyissa ki a nyomócsövet, hogy a víz teljesen kifolyjon.
3. Csavarja ki a szivattyúfej elején található műanyag szelepet. A légszabályozó szelep a műanyag szelep hátulján található.
4. Csatlakoztassa a kompresszor tömlőjét a légszabályozó szelephez.
5. A töltési nyomás eléri a paraméteradatokban megadott értéket.
6. Csatlakoztassa újra a készüléket, ellenőrizze annak működését, és növelje az előtöltési nyomást.

Karbantartás

1. Kérjük, minden karbantartási művelet előtt válassza le az áramellátást.
2. A berendezés csak az utasításokban meghatározott karbantartási és hibaelhárítási feladatokat képes elvégezni. Egyéb hibákat szakértőknek kell elhárítaniuk.
3. Kérjük, csak eredeti alkatrészeket használjon. Csak ezek a cserélhető alkatrészek lettek kifejezetten a berendezéshez tervezve és gyártva. Más alkatrészek cseréje esetén a garancia érvényét veszti, és Ön és környezete veszélybe kerülhet.

-Áramütés veszélye!

Kérjük, hogy a berendezés bármilyen művelete előtt válassza le az áramellátást.

-Figyelem!

Az alkatrészek szétszerelésekor minden tömítést ki kell cserélni.

Hibák és javítási intézkedések

A legtöbb esetben a problémákat könnyen önállóan is elháríthatja. Mielőtt kapcsolatba lépne velünk, kérjük, olvassa el a következő táblázatot a technikai támogatásról. Ezzel sok munkát és esetleges költségeket takaríthat meg.

Ha a hibákat nem tudja elhárítani, kérjük, közvetlenül vegye fel a kapcsolatot a helyi beszállítókkal. Ne feledje, hogy a laikusok által végzett javítások érvénytelené teszik a garanciát és a kártérítési igényeket, és többletköltségeket okoznak.

(Kérjük, olvassa el a következő oldalon található táblázatot)

Környezetbarát hulladékkezelés

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a berendezést erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a berendezés és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók.

A berendezés műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.

Csak EU-országok számára

Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végére ért elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszazállítani.



Hibaelhárítás		
Probléma	Ok	Megoldások
A szivattyú nem működik, vagy működés közben hirtelen leáll.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Áramellátás megszakadása/külső áramellátáshoz való hozzáférés megszakadása. 2. A tápkábel vagy a csatlakozó meghibásodott. 3. A mechanikus tömítés beszívódik. 4. A csővezetékben lévő nyomás miatt a nyomáskapcsolónak le kell zárnia az áramkört. 5. A csap felszerelési magassága meghaladta a nyomáskapcsoló nyomásértékét. 6. Egyéb hibák. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze a biztosítékot és az elektromos csatlakozást, majd kapcsolja be a külső tápellátást. 2. Kérjen meg egy szakembert, hogy végezzen ellenőrzést. 3. Mivel a mechanikus tömítés ellenállásnak van kitéve, ha hosszú ideig nem használják, kapcsolja ki a szivattyút, és húzza ki a hálózati csatlakozót. 4. Kérjük, nyissa ki a csapot, ekkor a nyomáskapcsoló a nyomáscsökkentés után automatikusan bekapcsol. 5. Szükség esetén állítsa be a nyomáskapcsoló nyomásbeállítási értékét. 6. Kérje meg a karbantartó részleget, hogy végezzen ellenőrzést.
Nem megfelelő áramlási sebesség/áramlási sebesség hiánya vagy önfelszívódási hiba	<ol style="list-style-type: none"> 1. A szennyezett víz vagy szemcsés szennyvíz csökkenti a szivattyú szívókapacitását. 2. Tömlő/csővezeték/szűrőbetét eltömődése. 3. A tömlő/csővezeték rendszer megsérült. 4. A vízbeömlés túl puha, ennek eredményeként a vízbeömlés nem képes vizet szívni a szivattyú működése közbeni szívási laposodás miatt. 5. A szivattyúfejben lévő levegő miatt a szivattyú nem tud teljesen megtölteni vízzel. 6. Kérjük, mérítse a vízbeömlőt legalább 10 cm mélyre a vízbe. 7. A szívóvezeték csatlakozása meglazult. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kérjük, tisztítsa meg a szűrőbetétet, és cserélje ki a sérült alkatrészeket (pl. a kopott járókereket stb.). 2. Tisztítsa meg a csővezetékét/tisztítsa meg a szűrőbetétet. 3. Cserélje ki a csővezetékét. 4. Cserélje ki a menetes, vákuumellenes tömítőcsövet vagy a nyomásálló kemény csövet. 5. Kérjük, töltsse fel a szivattyúfejet vízzel. 6. Ellenőrizze, hogy elegendő-e a vízmennyiség, majd mérítse a vízbevezető csövet legalább 10 cm mélyre a vízbe. 7. Cserélje ki a tömítőelemet, és teljesen tömítse le a csatlakozást.
A termék rövid időn belül lezáródik.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A csővezeték vagy a szivattyú rendellenes elzáródás, és a hőmegszakító megszakította az áramkört. 2. A túl magas környezeti vagy víz hőmérséklet miatt a hőmegszakító megszakította az áramkört. 3. A csővezetékben lévő nyomás miatt a nyomáskapcsoló lekapcsolja az áramellátást. 4. Az elzáródást a sérült járókerék okozza. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kérjük, távolítsa el az eltömődést okozó anyagokat, majd a szivattyú teljes lehűlése után kapcsolja be az áramellátást és vegyen vizet. 2. Győződjön meg arról, hogy a víz és a környezeti hőmérséklet 35 °C alatt van, majd kapcsolja be a készüléket, és vegyen ki vizet. 3. Kérjük, nyissa meg a csapot, ekkor a nyomáscsökkentés után a nyomáskapcsoló automatikusan elindul. 4. Kérje meg a karbantartó részleget, hogy végezzen ellenőrzést.
A szivattyú gyakran elindul.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A csővezeték vagy a csatlakozás szivárog. 2. A szívócsatornára nem szereltek visszacsapó szelepet. 3. A nyomástartályban a légnyomás értéke túl alacsony. 4. A nyomástartály belső tartálya beszívódik. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze a csővezetékét és a csatlakozást, és végezze el újra a helyes beszerelést a szivárgás elkerülése érdekében 2. Szerelje fel a visszacsapó szelepet a vízbevezetőre. 3. Kövesse a nyomástartály hátulján feltüntetett ajánlott légnyomástartályt, és a címkén feltüntetett értéknek megfelelően töltsön be levegőt. 4. Ha a szivattyú hosszú ideig nem működik, és a nyomástartály belső nyomása hosszú ideig kinyomódik, a belső tartály beszívódik. Ebben az esetben vegyen fel vizet, és lassan zárja el a vízszelepet. Ennek eredményeként a beszívott rész több művelet után kinyílik, majd a készülék normálisan működik tovább.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι αντλίες έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις αντλίες της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της αντλίας (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι αντλίες αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Αντλίες που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Αντλίες με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Αντλίες που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της αντλίας.
- 11) Επαφή της αντλίας με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Αντλίες που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Αντλίες που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της αντλίας με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της αντλίας. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι αντλίες οι οποίες αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών των αντλιών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The pumps have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The pumps of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the pump (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The pumps must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Pumps damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Pumps poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Pumps given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the pump.
- 11) Contact of the pump with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Pumps that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Pumps used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the pump with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the pump shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or pumps that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repair of pumps or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les pompes ont été fabriquées conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les pompes de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la pompe (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les pompes doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et par le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement en raison de leur utilisation (brosses, câbles, interrupteurs, mandrins, etc.).
- 2) Pompes endommagées suite au non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Pompes mal entretenues.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Pompes cédées gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de la pompe.
- 11) Contact de la pompe avec des produits chimiques, ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les pompes qui ont été modifiées ou ouvertes par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les pompes utilisées en location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la pompe par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de la pompe ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les pompes remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des pompes ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

La pompa sono state prodotte secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati ai rispettivi standard di qualità europei. La pompa della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto della pompa (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Le pompe devono essere inviate per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usurano naturalmente in seguito all'utilizzo (spazzole, cavi, interruttori, mandrini, ecc.).
- 2) Pompe danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Pompe sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di lubrificanti o accessori impropri.
- 5) Pompe cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata (ad es. lavatrici, pompe).
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria della pompa.
- 11) Contatto della pompa con sostanze chimiche o danni causati da umidità o corrosione.
- 12) Pompe modificate o aperte da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Pompe utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto del materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire la pompa con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della pompa non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con spese di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o le pompe sostituite rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia per quanto riguarda la riparazione delle pompe o il loro danneggiamento. La legge greca e le relative norme si applicano alla presente garanzia.

GARANCIA

AL

Pompat janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pompat e kompanisë sonë janë të pajisura me një periudhë garancie 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pompës (faturë me pakicë ose faturë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkuara të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pompat duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesë këmbimi që konsumohen natyrshëm si pasojë e përdorimit (furça, kablo, çelësa, mbytjet etj.).
- 2) Pompat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Pompat nuk mirëmbahen mirë.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Pompat u jepen personave të tretë pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhjeje elektrike në një tension të ndryshëm nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me një furnizim me energji jo të tokëzuar.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi i shkaktuar nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të pompës.
- 11) Kontakti i pompës me kimikate ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 12) Pompa që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pompa me qera.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjesë këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pompën me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pompës nuk do të zgjatet ose rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë me tarifë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e funksionimit të mirë, në varësi të respektimit të kushteve të garancisë. Pjesët e këmbimit ose pompat që ndërrohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pompave ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SIO

Črpalka so bile izdelane v skladu s stroгими standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Črpalke našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo in 12-mesečno za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu črpalke (maloprodajni račun ali račun). Družba v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Črpalke je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Črpalke, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Črpalke, ki so slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali dodatkov.
- 5) Črpalke, ki so bile brezplačno dane v uporabo tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe, ki so posledica uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja črpalke.
- 11) Stik črpalke s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Črpalke, ki jih je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebeje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente, ki so posledica neustrezne uporabe.
- 14) Črpalke, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pojavi proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da črpalke zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok črpalke ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali črpalke ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, glede popravila črpalke ali njihovih poškodb ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Pumpe su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Pumpe naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je kupoprodajni dokument pumpe (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Pumpe se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i transportno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četke, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Pumpe oštećene kao posledica nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Pumpe su loše održavane.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Pumpe date trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenja usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar koji je rezultat nepravilne procedure čišćenja pumpe.
- 11) Kontakt pumpe sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Pumpe koje su modifikovane ili otvorene od strane neovlašćenog osoblja.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat nepravilne upotrebe.
- 14) Pumpe koje se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela kompanija zadržava pravo zamene pumpe za drugi odgovarajući model. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok pumpe se ne može produžavati ili obnavljati. Zamena rezervnog dela uz naknadu za popravku je pokrivena garancijom od 1 godine na dobar rad, uz poštovanje uslova garancije. Rezervni delovi ili pumpe koje se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom pumpi ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Čerpadlá boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na čerpadlá našej spoločnosti sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe čerpadla (malobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Čerpadlá musia byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebúvajú v dôsledku používania (kefy, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Čerpadlá poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Čerpadlá nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Čerpadlá poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia čerpadla.
- 11) Kontakt čerpadla s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Čerpadlá, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené časti/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Čerpadlá používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť čerpadlo za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba čerpadla nepredlžuje ani obnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka dobrej prevádzky pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo čerpadlá zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy čerpadiel alebo ich poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Помпите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Помпите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на помпата (касова бележка от магазин или фактура). При никакви обстоятелства дружеството не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Помпите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, превключватели, патронници и др.).
- 2) Помпи, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Помпи, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Помпи, предоставени на трети лица безвъзмездно.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на помпата.
- 11) Контакт на помпата с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Помпи, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Помпи, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представлява производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част дружеството си запазва правото да замени помпата с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на помпата не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или помпи остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на помпи или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Pompele au fost fabricate în conformitate cu standardele stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Pompele companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și de 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului la garanție este documentul de cumpărare a pompei (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costul corespunzător al pieselor de schimb și al orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de expeditor (client). Pompele trebuie trimise pentru reparație la companie sau la un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Pompe deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Pompe prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Pompe date în folosință gratuită unor terțe entități.
- 6) Daune datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorarea sau funcționarea defectuoasă care rezultă din procedura necorespunzătoare de curățare a pompei.
- 11) Contactul pompei cu substanțe chimice sau deteriorarea ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Pompe care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a utilizării necorespunzătoare.
- 14) Pompe utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui pompa cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a pompei nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau pompe care sunt înlocuite rămân în posesia societății noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea pompelor sau deteriorarea acestora, nu se aplică. Legislația elenă și reglementările aferente se aplică prezentei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Пумпите се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Пумпите на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на пумпата (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервизен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Пумпите мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Пумпи оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Пумпите лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни лубриканти или додатоци.
- 5) Бесплатно дадени пумпи на трети лица.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на тековниот напон.
- 9) Оштетување како резултат на употреба на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на пумпата.
- 11) Контакт на пумпата со химикали или оштетување како резултат на влага или корозия.
- 12) Пумпи кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Пумпи кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени пумпата со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот период на пумпата нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или пумпи кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на пумпи или нивно оштетување, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A szivattyúk gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk szivattyúira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szivattyú vásárlási dokumentuma (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszazállítás) költségeit teljes egészében a feladó (ügyfél) viseli. A szivattyúkat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében megrongálódott szivattyúk.
- 3) Rosszul karbantartott szivattyúk.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szivattyúk.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A szivattyú nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szivattyúk, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) Nem megfelelő használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szivattyúk.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrészt ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott alkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szivattyút egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szivattyú garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási költséggel járó pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kiskereskedelmi pótalkatrészek vagy szivattyúk cégünk tulajdonában maradnak. A szivattyúk javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

Il-pompi ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. Il-pompi tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-pompa (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). Il-pompi għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Pompi bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Pompi miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Pompi mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Ĥsara minħabba konnessjoni elettrika f'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma 'provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' 'ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil, pompi).
- 10) Ĥsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' 'tindif mhux xierqa tal-pompa.
- 11) Kuntatt tal-pompa ma 'kimici, jew ħsara bħala riżultat ta' 'umdi ta' jew korrużjoni.
- 12) Pompi li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksurra bħala riżultat ta' 'użu mhux xieraq.
- 14) Pompi użati għall-kiri.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' 'nuqqas ta' spare part specifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-pompa b'mudell korrispondenti iehor. Wara li l-proċeduri ta' 'garanzija kollha jkunu ġew konkluzi, il-perjodu ta' 'garanzija tal-pompa m'għandux jiġi estiz jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thaddim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew il-pompi li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra daww imsemmija f'din il-formola ta' 'garanzija, dwar it-tiswija tal-pompi jew il-ħsara tagħom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las bombas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las bombas de nuestra empresa tienen una garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la bomba (recibo de compra o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el coste correspondiente de las piezas de repuesto y las respectivas horas de trabajo necesarias a menos que se presente una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las bombas deben enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Bombas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Bombas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Bombas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o averías resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la bomba.
- 11) Contacto de la bomba con productos químicos o daños por humedad o corrosión.
- 12) Bombas modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como resultado de un uso inadecuado.
- 14) Bombas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la bomba por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la bomba no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de repuesto con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o las bombas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, relativos a la reparación de bombas o daños en las mismas. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Pumpe su proizvedene prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Pumpe naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava na jamstvo je dokument o kupnji pumpe (maloprodajni račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Pumpe je potrebno poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (četke, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Pumpe su oštećene zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Pumpe su loše održavane.
- 4) Korištenje neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Pumpe date trećim osobama besplatno.
- 6) Oštećenje zbog električnog priključka pod naponom koji nije naveden na pločici uređaja.
- 7) Spajanje na neuzemljeni izvor napajanja.
- 8) Promjena trenutnog napona.
- 9) Oštećenja uzrokovana korištenjem slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar koji proizlazi iz nepravilnog postupka čišćenja crpke.
- 11) Kontakt crpke s kemikalijama ili oštećenje uslijed vlage ili korozije.
- 12) Pumpe koje je modificirala ili otvorila neovlaštena osoba.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Pumpe korištene za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamijeniti crpku drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok crpke ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom dobrog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili pumpe ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak crpki ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi vrijede za ovo jamstvo.

GWARANCJA

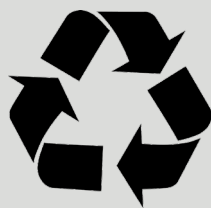
PL

Pompy zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Pompy naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku zastosowań nieprofesjonalnych i 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku zastosowań profesjonalnych. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu pompy (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Pompy muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (szcztoki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Pompy uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Nieprawidłowa konserwacja pomp.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Pompy przekazane nieodpłatnie podmiotom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenie lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwej procedury czyszczenia pompy.
- 11) Kontakt pompy z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Pompy, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/podzespoły w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Pompy używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany pompy na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na pompę nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub pompy pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy pomp lub ich uszkodzenia, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji stosuje się prawo greckie i odpowiednie przepisy.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".